NĂM THỨ 29
Số 5217
Ngày thứ sáu 18 Mars 1936
Ngày 20 tháng hai (thứ)
NĂM BÍNH-TÝ

Lục tỉnh tân văn

COFAT

Chủ-nhiệm: NGUYỄN-VĂN-CỦA
Kính biếu xin trả tiền trước cho ông Nguyễn-văn-Của
Giải hết về cho ông Lâm-văn-Ngọ

XUẤT BẢN HẰNG NGÀY
BÁO-QUÁN : 57, Rue Lucien Mossard, 57 — SAIGON

Chủ-nhiệm : LÂM-VĂN-NGỌ
Thay mặt cho Văn-báo bán Pháp-Quốc
COMPTOIR INTERNATIONAL DE PUBLICITÉ
8, Rue Truschet — PARIS (VIIe)

Dây thép tắt : LUCTINH — Dây thép nói : 203

GIÁ BÁO
Một năm.. 12$00
Sáu tháng. 6,50
Ba tháng.. 3,50
Mỗi số... 0,04

De Vit Phi Hùng Cựu MS Petrus Ký (67-71), tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Nạn chiến-tranh thế-giới có thể xảy ra chăng ?

Chiến-tranh là sự hành-động của một dân tộc nào lấy mau khang-cự lại sự bất công

LACORDAIRE

Ngày nay ở chi hải hải của nước Đức đã làm cho dư-luận thế-giới dậy lên sôi nổi. Chính mình nước Pháp lại lấy làm bất-bình và mất lòng tin cậy ở nước Đức vì nước Đức đã nuốt lời để tỏ ra thái độ cương quyết. Khắp hoàn-cầu người ta rất lo sợ cho trận Âu-châu sẽ chiến lại sẽ trở lại lần thứ hai.

Trong một năm, nước Đức đảm xé phăng hai tờ hòa-ước như vậy, họ thật chắc chắn nơi tài lực của họ mà cũng để cho ta biết rằng họ không còn sợ một cường quốc nào nữa và tự nghĩ rằng thế-giới được yên ổn hay không là tự họ mà thôi. Nước Đức đã bị hại-hoài sau hồi đại-chiến (1914-1918) để khiến cho ai cũng tưởng rằng họ sẽ lót dầu không nổi, như là mấy điều-ước đã siết chặc họ lại không để cho họ được quyền lợi nhiều như mấy nước khác. Nào ai để đâu, đã không bao nhiêu năm, họ đã khôi phục nền quân-bị lại một cách mau mắn dễ-dàng.

Rồi trong lúc các cường-quốc đang ngại-ngùng kinh ngạc, thì họ đã đủ sức tương đối, có-khi lại sắc sảo hơn xưa. Giữa lúc họ đã xem xét tự biết, có thể chống chỏi với sự đe ép thì họ không cần ngăn ngại gì mà không mà xé tan điều-ước Versailles.

Có lẽ họ biết trước rằng nếu họ làm như vậy thì chỉ để cho dư luận toàn-cầu sôi nổi một lúc mà thôi, chớ không ai làm chi họ được, thứ nhứt là Hội Quốc-liên mà họ chẳng coi ra gì.

Trong khi ấy, Anh - Pháp hình như không chủ ý đến việc đó cho lắm vì mối lợi về thuộc-địa đã làm an lòng họ, họ không còn cho rằng việc của Đức làm là một chuyện là rồi không bao lâu họ còn hề hòa-bình thế giới. Nhứt là nước Pháp, thật không bao giờ muốn có chiến-tranh, mà họ chỉ lo cho cuộc hòa-bình, nay kết liên với Ý, mai với Anh, mốt với Nga thật là bằng hái. Dẫu vậy, ai ai cũng bằng khuân, sợ một ngày kia sự cầm tức của Đức đã tăng lên thập bội khi họ được đầy đủ chiến cụ, để ngôi thuốc súng bắt đầu cháy lại gớm ghê.

Chính nước Pháp cũng đã sợ vậy nên làm phen cũng chớ dịp thân-thiện với Đức.

Bây giờ mấy bay, tàu trận, súng ống, Đức tự do chế tạo vì họ không còn chơi với hội Vạn-quốc, họ tha hồ sắm sửa lấy những chiến-cụ tối tân. Họ chỉ để cho ai sợ họ thì sợ chớ họ vẫn dư sức đánh giặc hơn xưa.

Ai cũng cho rằng nếu Đức không gây ra trận đổ máu tây trời thì thật không còn ai nữa. Bấy lâu nay người ta chỉ tưởng tượng có bấy nhiêu thôi.

Rồi giữa lúc này Đức lại làm thêm một chuyện không ai ngờ được mà bình như Đức đã trù tính lâu rồi : hủy bỏ điều-ước Locarno.

Sự lo sợ mơ màng nơi chiến tranh như đã ló rệt hẳn ở các nước. Người ta chỉ đưa nhau chỉ tin đồng hình của Pháp hoặc lực mà thôi, mặc dầu nước Anh dửng dịa-vị bàn quanh lo liệu. Song phần nhiều người ta đã cho rằng Đức nắm dầu dây mồi nhợ và đã sửa soạn châm ngòi thuốc súng cháy bùng...

Nhưng không dầu, theo tin tức mấy ngày nay, có thể nói rằng chiến tranh không thể phát sanh ra được, sau khi Đức xé điều-ước Locarno, sự đó càng rõ rệt.

Nếu Đức đã muốn khai chiến với Pháp, Đức không cần gì xé bỏ điều-ước đó làm chi, họ cư việc đem binh tấn tới là đủ. Như thế dầu không xé bỏ, nhưng điều ước kia cũng không ăn nhập vào đâu mà càng trở họ được. Cái nầy họ không tấn binh, họ chỉ chuộc lấy chút đinh quyền lợi mà thôi thì chiến-tranh đâu phải tại họ làm ra ? Họ biết rằng họ làm như vậy thì Pháp bắt binh lắm, mà rồi thế-giới có giác hay không thì tuy theo trình-độ sự nông lòng của Pháp mà thôi. Như vậy thì nếu ai có lo sợ chiến tranh nên coi chừng thái độ của Pháp lúc nầy, vì chỉ có Pháp là quan hệ đến việc làm của Đức luôn luôn.

Tóm lại, Đức không động binh mà chỉ đòi quyền lợi, ta nên chớ coi Pháp có chòng trả chăng ? Nhưng nên biết rằng bấy lâu Pháp đã hô hào mưu cầu sự hòa-bình thế-giới, bao giờ Pháp lại gây ra cuộc chiến-tranh, có lẽ họ chỉ nông lòng một lúc rồi thôi mà ngày khôi lửa hãy còn xa xâm lắm.

THANH-LÊ.

CÙNG VÌ ĐỨC KHÁNG-NGHỊ LOCARNO MÀ ANH-PHÁP BẮT HÒA NHAU ?

Pháp quyết tâm trừng-trị Đức

còn Nga thì đang dự-bị chờ lịnh thì ra tay

Hội Quốc-liên nhóm bên Luân-đôn. Đức cũng lo sợ hết hồn

Hôm qua đã có tin cho độc-giả biết rằng cuộc đàm-phán ở hộ ngoại giao Pháp đã hỏng rồi, vì đại biểu Anh thì chủ-trương cuộc thương-thuyết trực-tiếp với Đức, để buộc Đức phải giao-kết điều chi khác hơn thế cho tờ hiệp-ước Locarno chăng ?

Nhưng đại-biểu Pháp là ngoại-tướng Flandin trong hội-nghị từ đầu tới cuối, luôn luôn vẫn bày tỏ ra một thái-độ cương-quyết. Ngoại tướng Flandin tuyên bố như vầy :

1- Thừa nhận lời yêu - cầu của Pháp, nghĩa là khôi-phục lại bản điều-lệ chánh thức đã có trước khi thủ - tướng Hitler làm một chuyện táo-bạo và nêu cầu phải chiếu theo những điều giao-ước ở Locarno lúc nọ, chung sức nhau bảo-hộ bản điều lệ ấy cùng nên.

2- Hay là nước Pháp không thừa nhận một phương-pháp công-cọng nào để mưu sự hòa-bình cho Âu-châu, bởi vì nước Pháp đâu cho gặp sự gì nguy nan cùng quyết lấm theo lẽ phải mà thôi.

Mấy những điều yêu-cầu của nước Pháp nêu được thừa nhận thì những khoản giao-ước ở Locarno và hội Quốc-liên sau khi hội-nghị Stresa bế mạc, là những điều giao-ước nói về sự trừng phạt kinh tế và lý tài sẽ đem thi-hành ngay.

Đứng trước cái thái-độ cứng cỏi đó, đại-biểu Anh là ngoại tướng Eden và huân-tước Halifax không biết phải liệu sao, bèn kêu dây thép nói về hồi ý-kiến thủ-tướng ở Luân đôn. Bởi các ông sợ bảy tỏ ý-kiến trước rồi gặp như cái - ca - của hoa nghị Hoare-Laval thì ngưu.

Một việc bất ngờ : hội quốc-liên sẽ nhóm ở Luân-đôn

Không ngờ cuộc đàm-phán ngoại-giao về tờ Locarno lại có cái kết-quả làm cho dư-luận thế-giới ngạc-nhiên, là các đại - biểu không đi nhóm ở Genève và hội Quốc-liên sẽ nhóm ở Londres.

Nguyên ngoại-tướng Flandin có tuyên-bố rằng hội Quốc - liên còn mất là do ở vụ nầy, nếu hội tỏ ra thái-độ như nhược thì bao nhiêu công cuộc xây dựng bấy lâu sẽ nhào đổ.

Nước Pháp không sao thương-nghị với ai được, nếu chưa lo khôi phục lại nền quốc-tế công-pháp. Lẽ nào giữa lúc cuộc điện hòa binh Âu-châu đang lung lay, người ta trừng phạt nước Ý mà không trừng phạt nước Đức ?.

Lý lẽ cứng cỏi như thế, làm cho đại-biểu Anh xao xiến dữ lắm.

Đại-biểu Anh đã từ giã Paris về Londres là nơi hội Quốc-liên sẽ nhóm chớ không phải họp ở Genève như xưa nay.

Coi mòi Anh - Pháp đã bất hòa nhau

Sớm mai nầy các báo bên Anh đều bảo nhau rằng hiện nay coi mòi hai nước Pháp Anh đã nghịch ý nhau rồi. Chánh - phủ Anh nên tùy cơ ứng biến mà giải tán cái không khí nồng nàn giữa hội Quốc-liên sẽ nhóm tại Londres ngày thứ bảy tới đây.

Hội Quốc-liên sẽ nhóm tại điện Saint James còn đại biểu các nước có ký tên trong tờ hiệp ước Locarno thì nhóm tại hộ ngoại giao.

Ngoại tướng Eden và huân tước Halifax đã đếp mấy bay về tới Londres sáng thứ ba.

Liền hồi đó, tòa Nội các Anh nhóm lại để nghe ngoại tướng Eden bày tỏ cuộc đàm phán vừa qua ở Paris.

Các quan Tổng-trưởng còn trao đổi ý kiến nhau cho đến khuya lại mới giải tán.

Dư luận bên Anh tỏ về vui mừng mà thấy hội Quốc liên nhóm tại Londres, vậy thì chánh phủ Đức cũng bớt được một phần lo ngại.

Ông Flandin đi dự hội Q. L. ở Luân - đôn

Sớm mai thứ tư rồi ngoại-tướng Flandin đã sang Londres dự hội Quốc-liên, cùng đi theo ông có đủ mặt các quan viên có trong hộ ngoại giao.

Trọn buổi sáng khi tới Londres ngoại tướng liên bắt đầu hội thương cùng sứ thần Nga - Mỹ.

Nga cũng hăn-hái ra tay trừng phạt Đức

Viên trưởng Anh đại-sứ Nga đã bày tỏ cái thái-độ của nước Nga cho hộ ngoại giao Anh biết rồi.

Nước Nga quả quyết cự tuyệt cuộc hội-nghị nào với nước Đức, nếu phi chiến khu Rhénanie còn bị nước Đức dụng võ lực xâm chiếm.

Nước Nga sẵn lòng thi-hành theo lịnh của hội Quốc-liên bắt cứ là việc gì, hầu có sửa đổi tình thế hòm nay lại.

Bỉ-quốc cũng lo tăng binh

Bruxelles, 11 Mars. — Nhơn vì nước Đức đã cử binh xâm chiếm miền Rhénanie nên tại Hạ-nghị-viện Bỉ vừa rồi quan quốc phòng bộ trưởng tuyên bố rằng công cuộc quốc phòng của nước Bỉ bây giờ phải thay đổi cả.

Hội chợ súc vật tại Lèo

Có tin của quan Khâm sứ Lèo cho hay rằng sẽ mở nay mai đây tại hạt Bassac một hội chợ phiên đấu súc vật.

Có nhiều súc-vật mạnh khoẻ tốt đẹp trong xứ đem đến dự đấu.

Ai muốn lựa mua thú vật tốt giống thì hãy lên tại hội chợ phiên ấy.

Chưa biết ngày nào sẽ lập ra.

LỐI GHEN TƯƠNG CỦA BỌN CÔN-ĐỒ

NGHI VỢ BÉ NGOẠI TÌNH

nên đánh cho chết

Rồi tên Thân trốn lánh nay về tìm kẻ bị tình-nghi cướp ái-tình của mình mà đánh tử-tru

Anh ba Thân, một tay du-côn có tiếng ở Bàn-cờ, đánh chết vợ rồi trốn mất, chưng tôi đã có đăng tin nầy trong một số báo trước.

Nguyên do ?

Theo lời nhiều người quen biết với ba Thân nói lại thì chỉ vì ghen tương mà Thân đánh vợ ngất xỉu, chở vào nhà thương Chợ-Rẫy thì chết.

Nguyên là anh ba Thân, ngoài vợ cuột ra, anh còn có bên mình nhiều người vợ nhỏ nữa.

Mà, chị vợ bị giết chết đây nghe đâu là thứ 5. 6 gì đó.

Trước đây vợ bé ba Thân có tư tình cùng tên Sung, làm cu-li trong Pétrus Ký.

Thân nghe lời đồn đãi, máu ghen nổi lên. Anh ta về nhà anh ba nầy tay nắm đầu vợ đánh đá tưng bừng. Tội nghiệp chị nầy sức yếu, chịu không nổi phải ngất đi. Thân sợ bị tội giết người nên bỏ trốn mất.

Hàng xóm hay được tự sự trí hô lên. Chở vào nhà thương Chợ-Rẫy cứu cấp, chỉ nằy chưa đựng, không nói phải trút linh hồn.

Rồi, anh sát nhơn nầy giỏi trốn nên không lọt vào lưới pháp luật.

Một, hai ngày.

Vụ giết người nầy phải lân trong kỳ-ức mọi người. Bỗng nhiên, đêm thứ bảy vừa Tuần, một chiếc xe hơi lô-cô xông trên mấy người ngồi, chạy đến trường Pétrus-Ký ngoài lại. Trên xe bước xuống hai người 1 già 1 trẻ gọi anh cu-li Sung ra nói chuyện.

Sung bước ra, bỗng giựt mình ; vì người trẻ tuổi đó chính là Ba Thân ; ông già cùng đi với Thân bước lại. Sung bớt lo ; vì đó là người quen cho anh ấn trước đây.

Rồi đó, Ba Thân mời Sung lên xe ông già. ấy cũng bảo như thế, Sung ngạc nhiên. Vẽ sau có lời ông già nọ nói thêm nên Sung cũng bớt lo bước lên xe lô - ca - xông, song cũng không biết là bọn kia rủ đi đâu và làm gì đây ?.

Rồi, từ đêm đó người ta lấy làm lạ mà thấy Sung bỗng nhiên biệt tích.

Mãi đến hôm thứ ba Sung trở về ; nhưng mình mẩy bị sưng bầm hết ấi cả nhác như bị ai đánh trọng bịnh vậy.

Về tới trường, Sung đi ngay lại bốt quận ba có rằng : đêm đó Ba Thân, ông già nầu cơm cho anh ấn trước kia cùng mấy người lạ mặt nữa bắt ép anh phải lên xe hơi rồi chở đi xa lắm. Chẳng đã Ba Thân hiệp cùng vài người nữa vây anh lại mà đánh theo kiểu - tử-tru ; là lối đánh độc hiểm mà bọn du-côn ở đây thường dùng.

Dựa vào thế-lực nào ?

Bọn cường-hào kia ở Thạnh-phủ cho bộ hạ vây chém bồn-báo thông - tin

Báo *Lục-Tỉnh Tân-Văn* xuất bản ngày 6 Mars có đăng nơi mục xã-thuyết hài : CẦN PHẢI THẾ NÀO MỚI ĐƯỢC CÔNG-BÌNH, dưới ký tên là Hồ-văn-Sở.

Trong bài ấy, ông Sở là bồn-báo thông-tin chỉ-trích những thói tệ ở thôn-quê mỗi khi có cuộc tuyển-cử, và nhơn đó, có thuật một cuộc tuyển-cử nghị-viên địa-hạt vừa rồi trong một tổng ở hạt Bến-tre, như vầy :

« Có hai vị tranh cử, khi khui thăm một bên được 62 lá, một bên được 63 lá. Ủy-ban xét thăm bắt bên 63 hết 4 lá, còn lại 59 thăm ; còn bên 62 cũng bị bắt hết 2 lá, còn lại 60 thăm.

« Vậy mà qua ngày 11 Février, ủy-ban kiểm-soát định sao không biết, lại thêm cho bên 59 ba lá thăm, cộng là 62 lá. Còn bên 60 thì y số.»

Tác-giả nói rằng dư-luận phần đông trong tổng nổi dỏ xôn xao dữ lắm, vì là một cuộc tuyển - cử khó hiểu xưa nay hy chưa từng thấy. Và dư-luận ngờ ý rằng tốt hơn nhà nước hủy cuộc tuyển-cử

(Coi tiếp trương sáu)

TẠI NGÃ TƯ CHASSELOUP-LAUBAT VÀ BLANCSUBÉ

Hai chiếc xe-hơi đụng nhau dữ dội

Một người Pháp bể sọ chết liền

Trong châu-thành, tại ngã tư đường Chasseloup-Laubat và Blancsubé là chỗ xe cộ qua lại đông đảo mà lại xảy ra một cái tai nạn xe hơi ghê gớm, kết quả 1 người Pháp chết liền tại trận. Nguyên nhân là tại xe chạy rất mau, đến ngã tư mà cũng không chịu bớt máy.

Tai nạn nầy xảy ra hồi 11 giờ trưa hôm qua.

Nguyên M. Planchon, chủ sở caosu Michelin cầm tay bánh chiếc xe hơi Peugeot 402 số C. G. 669 chạy theo đường Blancsubé xuống Catinat. Xe c'ạy mau lắm, khi đến ngã tư nó trên đây thì gặp chiếc xe Renault số C. 3819 của Nhà-nước phía bên mặt ở đường Chasseloup Laubat chạy đến.

Đáng lẽ xe Peugeot phải nhường đường nhưng ông Planchon thấy xe mình chạy quá trớn liền tống ga vọt qua không để dụng vào hông xe Renault một cái dữ dội.

Xe Renault lật hai ba vòng rồi nằm bên lề đường vào gốc cây. Đường nầy rộng mà xe nhào tuốt lên lề nghĩa là xe đụng hãy bắt sức mạnh vậy.

Trên xe nhà-nước có ông Goubeaux, Nanta và Dương-minh-Khuê ngồi, anh sớp phơ Nguyễn-kim Ngọc cầm tay bánh.

Mấy ông nầy đều vàng ra xa lắt, ông Goubeaux và dầu xuống lộ đã bể sọ nằm bất tỉnh trên vũng máu, ông chết liền tại đó, còn ông Nanta cũng bị thương nhưng không đến nỗi thiệt mạng.

Khi được người báo tin, có bốt liền đến nơi làm ăng-kết. Ông Blanchon khai rằng ông chạy hơi mau một chút chừng 50 cây số mỗi giờ.

Nhưng khi xem xét thì thấy chiếc xe Renault chỉ bị hư hao chút ít còn xe Peugeot thì bể nát phía trước.

Xe Renault nằng trên một tấn mà nhào lăng đến mấy vòng thì bị Peugeot đụng rất mạnh nghĩa là xe Peugeot chạy mau lắm mới đụng.

Ông Goubeaux là chủ sở Canh nông. Ông còn nhỏ tuổi mà chiếm được cái địa vị cao là vì ông rất siêng năn, có kinh nghiệm nhiều. Mà ông chết một cách thê thảm, ai cũng cảm đồng thương xót lắm.

Ông Nanta hiện giờ còn nằm dưỡng bịnh tại nhà thương Đồng Đất, ông bị lột da đầu một miếng lớn dài có hơn một tấc, bề ngang gần 3 phân.

M. Khuê và M. Planchon vô hại, anh sớp phơ Ngọc bị bể trán nơi chơn mày khá sâu.

CHUYỆN ĐỔ MÁU RẮC RỐI

Đánh nhầm hay bị chém ?

Chiều hôm qua, có người dân bà đến thưa với làng Phú nhuận rằng vợ tên tám Thạch chém nám lậu là anh của chị trong thương.

Nghe vụ đổ máu trọng hệ như vậy, hương - chức làng tức tốc chạy đến nơi thì thấy tên Dậu đang cầm khăn chậm máu nơi trán và một người dân bà nằm trên vàng rên hi hi.

Hỏi thì nám Dậu khai rằng vợ tám Thạch đánh con, anh ra can nên rủi trúng nhằm rách trán chớ không ai chém anh hết.

Còn người em gái của anh thì khai quyết là bị vợ tám Thạch cầm dao phay chém vào đầu anh mình.

Không ai là liên cáo nên chuyện nầy không đem ra nhà công phân xử.

KHÔ NHỤC KẾ

Sau khi lễ ha điền xong, thầng Mành hỏi chưa nó rằng : « Quan viên chức sắc tựu vị đã nghĩa gì chưa ?

Anh hương-lý Kỳ dương cuốc đất mệt đổ hào quang, nghe con hỏi tục mạch phát giận không thèm trả lời.

Thằng Mành cũng không chịu nhịn thua cứ ngồi lỉ hỏi mãi, hương-lý Kỳ nghĩ mình không thông chữ nho làm hương-lý chớ phải hương-van hương-lễ hay sao, nên không biết cát nghĩa cho rành chịu ; Quan viên chức sắc tựu vị.

Mà cái thằng con cũng nghiệt, nó không chịu thôi, quyết hỏi cho kỳ được cái câu bí của cha nó thôi !

Hương-lý Kỳ tuy giận thì giận, song nhớ lại lời tục ngữ có câu : « Dứa nhỏ nào hay tọc mạch chuyện phải, lớn lên nó mới khôn » nên đôi giận làm vui trả lời vừa ông yêu cầu tăng số lục quân từ 63 tới 67 ngàn và thu xếp thời hạn đi lính lại thế nào cho phù hợp với các giới quân-nhơn.

Ông yêu cầu cho phép Chánh-phủ hạ lịnh cho quân lính tại ngũ phòng cơn bất trắc.

Hitler sợ bị trừng phạt dữ lắm

Berlin, 11 Mars. — Theo lời của viên Thông - tin sở điện - báo « Havas » thuật lại, một thực danh vọng trong kỷ-nghệ giới của Đức mới tuyên bố rằng nếu hội Quốc-liên ban hành cuộc trừng phạt Đức thì tất có ảnh-hưởng khốc hại cho nước Đức sẽ thiếu thốn về nguyên liệu nhiều lắm.

Lại nữa, theo thời kỳ khủng hoảng nghiêm trọng như bây giờ thì sự trừng phạt càng hại hơn nữa là nước Đức phải trả bằng vàng bao nhiêu nguyên liệu nhập cảng, có như lập kỷ yếu của nhà bảng Đức vừa rồi thì đủ biết.

Lại theo lời của viên thông tin đó thì bác-sĩ Schacht có ngoại-tướng Von Neurath trợ lực đồng phần đối kịch-liệt việc kháng nghị tờ hiệp ước Locarno : cả hai đồng chủ-trương mở cuộc thương-thuyết trước để nói về việc khôi phục quân bị ở miền Rhénanie, còn đại-tướng Von Blomberg thì tuyên-bố rằng bộ binh Đức hiện không thể gánh chịu cái trách nhiệm trước điều quyết-nghị của thủ-tướng Hitler.

Con thủ-tướng Hitler thì có các tay bộ hạ ám trợ để chủ trương cái chánh-sách giữ thế thông cho quốc-gia, các tay bộ ha ấy là đại-tướng Göebbel và Göering.

THẬT LÀ GAN DẠ

Bợm vào nhà nhưng thầy chủ còn thức

nó bèn xé dưa hấu ăn giải buồn

Vừa rồi, bà huyện G. 68 tuổi, ở đường Lareyniére số 23 có đến bót thưa rằng đêm 11 Mars có tên bợm nào vào nhà bà để vơ vét đồ.

Bà khai rằng bà gôn chồng ở nhà một mình nên bợm nó để người làm lộng quả.

8 giờ rưỡi khuya, bà mở cửa ra sau thì tên trộm lẩn vào núp trong nhà, một lát bà vào, lên nhà trên nằm.

Bợm thấy bà chưa ngủ, bèn kiếm dao gọt dưa hấu ăn đã thèm rồi thấy tả còn thừa nửa nên mở cửa bỏ đi ra.

Bà G. nghi cho tên trộm thường đêm ngủ trước cửa phố trông gần bà.

Anh ba Thân, một tay du-côn có tiếng ở Bàn-cờ, đánh chết vợ rồi trốn mất, chưng tôi đã có đăng tin nầy trong một số báo trước.

Nguyên do ?

Theo lời nhiều người quen biết với ba Thân nói lại thì chỉ vì ghen tương mà Thân đánh vợ ngất xỉu, chở vào nhà thương Chợ-Rẫy thì chết.

Nguyên là anh ba Thân, ngoài vợ cuột ra, anh còn có bên mình nhiều người vợ nhỏ nữa.

Mà, chị vợ bị giết chết đây nghe đâu là thứ 5. 6 gì đó.

Trước đây vợ bé ba Thân có tư tình cùng tên Sung, làm cu-li trong Pétrus Ký.

Thân nghe lời đồn đãi, máu ghen nổi lên. Anh ta về nhà anh ba nầy tay nắm đầu vợ đánh đá tưng bừng. Tội nghiệp chị nầy sức yếu, chịu không nổi phải ngất đi. Thân sợ bị tội giết người nên bỏ trốn mất.

Hàng xóm hay được tự sự trí hô lên. Chở vào nhà thương Chợ-Rẫy cứu cấp, chỉ nằy chưa đựng, không nói phải trút linh hồn.

Rồi, anh sát nhơn nầy giỏi trốn nên không lọt vào lưới pháp luật.

Một, hai ngày.

Vụ giết người nầy phải lân trong kỷ-ức mọi người. Bỗng nhiên, đêm thứ bảy vừa Tuần, một chiếc xe hơi lô-cô xông trên mấy người ngồi, chạy đến trường Pétrus-Ký ngoài lại. Trên xe bước xuống hai người 1 già 1 trẻ gọi anh cu-li Sung ra nói chuyện.

Sung bước ra, bỗng giựt mình ; vì người trẻ tuổi đó chính là Ba Thân ; ông già cùng đi với Thân bước lại. Sung bớt lo ; vì đó là người quen cho anh ấn trước đây.

Rồi đó, Ba Thân mời Sung lên xe ông già. ấy cũng bảo như thế, Sung ngạc nhiên. Vẽ sau có lời ông già nọ nói thêm nên Sung cũng bớt lo bước lên xe lô - ca - xông, song cũng không biết là bọn kia rủ đi đâu và làm gì đây ?.

Rồi, từ đêm đó người ta lấy làm lạ mà thấy Sung bỗng nhiên biệt tích.

Mãi đến hôm thứ ba Sung trở về ; nhưng mình mẩy bị sưng bầm hết ấi cả nhác như bị ai đánh trọng bịnh vậy.

Về tới trường, Sung đi ngay lại bốt quận ba có rằng : đêm đó Ba Thân, ông già nầu cơm cho anh ấn trước kia cùng mấy người lạ mặt nữa bắt ép anh phải lên xe hơi rồi chở đi xa lắm. Chẳng đã Ba Thân hiệp cùng vài người nữa vây anh lại mà đánh theo kiểu - tử-tru ; là lối đánh độc hiểm mà bọn du-côn ở đây thường dùng.

GIẢ SANH TẬT

Ông già 77 tuổi đánh người nuôi ông trọng bịnh

Ông Võ-văn Ngọc, 70 tuổi, nhà ở đường hẻm Paris Cholon, bản trà huế cho khách qua đường, mỗi ngày được vài các bạc công đủ nuôi sống.

Ở nhà hiếu quanh, ông bèn đem ông già Tư 77 tuổi về nuôi để hầu chung nhau cho có bạn. Ai cũng tưởng đôi bạn già nầy được tâm đầu ý hiệp nhau lắm, nào đó ông Tư tuy già chừng tuổi ấy mà còn quen tánh hung hăng.

Hôm rồi lối 7 giờ sáng vì một cớ tuyện bất đồng ý-kiến nhau sao đó mà hai ông già rất cọ nhau kịch liệt, ông Tư chụp cái tô đá để bàn trà huế ném ngay vào mặt ông Ngọc một cái bốp, ông Ngọc bắt ngửa nằm dài, mau chẩy dầm dề.

Người ta trí hô lên, lính cảnh ấn bắt ông Tư và cho chở ông Ngọc vào nhà thương hàng bố. Có bốt vì thấy ông Ngọc không kêu nài nên thả ông Tư về.

TIN trong nước

SAIGON

Ở CHUNG CÒN LÀM QUẤY

Cô Nguyễn-thị-Phiên, ở đường Bùi-duy-Thành, có cho tên Lê-văn-Nghi ở đậu trong nhà, chung đậu nhau trả tiền phố.

Thường ngày Nghi không có ở nhà, sớm mai xách gọng xe thả ra chợ kiếm mối tới chiều mới về.

Ở chung nhau cùng đã lâu mà Nghi không lo mối gian tham chi hết.

Ai dè hôm kia, khi không mà Nghi cuôn gói trốn mất trong lúc cô Phiên đi khỏi.

Cô sanh nghi kiểm điểm đồ đạc của cô thì mới hay Nghi dọn đồ cô lấy lộn của cô một mớ đồ đạc và áo quần đáng giá 34$00.

Lẳng trí hay là mượn đề làm kỷ-niệm.

∴

KẺ THÙ LÊN ĐỐT NHÀ

Hôm qua, tại đường hẻm Jean Eudel người ta đang làm lụng bỗng nghe tiếng la dữ dội: « Lửa, lửa », họ túa ra chạy đến tiếp cứu.

Nguyên nhà của cô Nguyễn-thị-Ba vô nghề nghiệp, khi không vùng phát cháy bừng lên, cô trí hô thì một người chạy ra trốn mất. Cô nghi cho kẻ thù oán cố đốt nhà cô để trả thù.

Cô-đốt hay tin có đến làm áng-kết

Tội đốt nhà người là tội tày trời, bị đày chung thân chớ phải chơi đâu mà tên vô lương tâm nãy dám làm nhân như vậy.

∴

CHUNG QUANH ĐÁM HỎA HOẠN Ở ĐƯỜNG VERDUN

Khuya đêm 9 Mars 1936, lối 1 giờ 20, tại xóm nhà lá ở đường Verdun có xảy ra một đám hỏa hoạn làm cho dân sự ở miền đó phải trải qua một lúc kinh tâm tán đởm.

Cái nhà lá của tên Nguyễn-văn Hai làm cu-li ở Chỉ-hòa bị lửa cháy dữ dội, người hàng xóm chừa không kham lửa gặp lá khô, tháng hạn, cháy không bao lâu thì cái nhà của tên Hai đã hóa ra đống tro tàn.

May mấy căn nhà ở gần khỏi bị lửa táp, nếu không, nội xóm nãy phải làm mồi cho bà hỏa.

Sau trận hỏa hoạn nãy nhà chức trách có đến nơi làm áng-kết rõ nguyên nhân là tại Nguyễn-văn-Hai hơ hỏng.

Hai liền bị bắt giải tòa.

∴

ĐẠP XE MÁY KHÔNG ĐÈN CÒN CƯỜI NGẠT

Đêm hôm nọ, anh Trần-văn-Mỹ đạp xe máy không đèn.

Chú linh gát đường thấy vậy rút tu-hít ra thổi « hoét-hoét ». Anh kỳ vùng cười lớn mà chơn đạp vụt vụt.

Tức thì, chú linh nhảy lên xe máy bốc rượt theo, hai người rút nước lớn. Chú linh thộp ngực được Mỹ, rồi dẫc đem về bót.

Namkỳ

Tin chánh-phủ

Chiếu theo nghị định quan Thống-đốc Nam-kỳ ngày 9 Mars 1936:

M. Huỳnh-ngọc-Anh, thi sanh trúng tuyển kỳ thi ngày 4 Novembre 1935 được bổ làm thơ ký tập sự phòng văn Thượng thơ và các tỉnh Nam-kỳ.

M. Huỳnh-kim-Tuân, đốc công tập sự canh nông đang giúp việc tại Bẻntre được bổ vào ngạch đốc công hạng 8.

Cựu sanh viên trường sư phạm, Lê-văn-Su có bằng thành chung và tài năn sư phạm được bổ làm giáo viên hạng 8, đến tùng sự quan Đốc học Vĩnhlong thế cho M. Diệp-văn-Kỳ giáo viên phụ hạng 5 xin hưu trí.

M. Nguyễn-văn-Hửa, phụ giáo - viên hạng 5 dạy tại Tâyninh được phép nghỉ 3 tháng kể từ ngày 1er Mars 1936 được dưỡng bịnh.

M. Huỳnh-văn-Châu, sanh ngày 1er Juin 1913 tại Tam-An (Biênhoa) có bằng sơ học Pháp-Việt được phép mở một trường tiểu học con trai tại làng Phú-hội (Biênhoa).

∴

BIÊNHOA

NHÈ ĐỤM XE MÁY MÀ CỰNG LỘN VỚI XE HƠI

Sớm mai hôm qua, tại Dầu - Giây có xảy ra vụ xe máy lủi vào xe hơi như vầy:

8 chiếc xe hơi của hãng du lịch Vergoz ở Dalat chạy về đến ngã ba chỗ cây số 67.

Đang kia chạy đến vo vo một chiếc xe máy do anh Tran van-Lộc đạp, rút nước lớn.

Lộc đang cắm đầu đạp cong xương sống chừng nghe tiếng động phía trước ngó lên thì trời ôi, một chiếc xe hơi số CD 191 sầm sầm trước mặt.

Tránh không thể nào kiệp Lộc đánh đề cho xe máy lủi đại vào xe hơi một cái rầm dữ dội, Lộc lăn xuống lộ nằm bất tỉnh.

Lộc được chở đến nhà-thương cứu cấp. Nhà chức trách còn đang làm áng-kết.

CHOLON

CÚNG LÀ HỎA HOẠN NỮA

4 giờ rưỡi, chiều hôm qua, tại đường Docteur-Gaillard (Cholon) có xảy ra một đám hỏa hoạn nữa.

Nguyên thiêm xâm T. đang ngồi dương giỏ tre ngoài trước sân, thình lình thấy sau nhà bếp, khói lửa bốc lên nghi ngút

Á-xâm biết chuyện chẳng lành vừa la vừa chạy ra nhà bếp.

Người hàng xóm nghe la, chạy qua rất đông, kẻ gào người thùng múc nước tạt vào lửa. Chừng một lát lửa tắt thì hai căn nhà đã hóa ra tro.

Họ sợ hết hồn, trống ngực đánh, muốn vỡ trái tim vì không may lửa bắt qua mấy nhà gần thì nội xóm phải làm mồi cho ngọn lửa.

Nhà chức-trách điều-tra để tìm cho ra duyên cớ.

∴

SOCTRANG

NGÀY HAY GIAN

Trưa chúa nhựt 8 Mars, có một đứa nhỏ lối 11, 12 tuổi, không biết con của ai vào tiệm nước mua một gói thuốc Cofat nó trao cắt bạc cho thầng từng con, chủ từng nãy đăng cắt bạc nghe kêu cạch, cạch nên không chịu lấy.

Đứa nhỏ cải lại nói nó trao cắc bạc thiệt rồi trong tiệm đổi trao các bạc giả trả cho nó nên nó đứng khóc rầm ra rầm rích.

Không biết sao, chủ tiệm phải thôi 5 chiêm lại cho đứa nhỏ, nó mới lau nước mắt bỏ ra đi.

Bỉ khỏi nó còn nói: « Đỡ ngu thiệt mà » cha mẹ nào dạy con được như vậy thật là đủ luân lý lắm!

∴

Ỷ CHÚNG HIẾP CÔ

Đêm 2 Mars rồi, lối 10 giờ 30, sau trại linh có xảy ra một vụ ẩu đả, làm cho náo động trong xóm.

Linh cảnh sát nghe la chạy đến can thiệp thì thấy 4, 5 người vây đánh một chị đàn bà nhứt tử.

Linh bắt nội vụ dắc về bót và xử huề.

Nghe đâu vụ ỷ chúng hiếp cô nãy là tại cờ bạc mà ra.

ĐỒNG-BÀO!

Chúng tôi xin hiến đồng-bào một thứ hiệu thuốc mới ra đời. Tuy là thuốc bán theo giá kinh-tế:

Có 5 xu mỗi gói

Thường mà nhiều người đã công nhận thuốc thơm và ngon như các thứ thuốc bên ALGERIE đem qua.

Xin hút thử, sẽ vừa lòng.

ĐẠI-LÝ

O. S. P. I.

159, Boulevard de la SOMME

SAIGON

CASINO DE DAKAO

Thứ năm 12 tới Chúa-nhựt 15 Mars

THE BOWERY

LES FAUBOURGS DE NEW-YORK

Ai xưng hùng, xưng bá ?..

Dầu chiến kịch liệt..

Hãy đi coi...

EDEN-CINÉMA

Thứ tư 11 tới thứ ba 17 Mars

CHANSON AUTOUR DU MONDE

một giọng hát nhứt hoàn cầu của JOSEPH SCHMIDT

Bài trí phong cảnh đẹp vô cùng

Đi nghe, đi coi thật không uổng tiền

CASINO DE SAIGON

Thứ sáu 18 tới thứ năm 19 Mars

GEORGES MILTON

BOUBOULE 1er

ROI NÈGRE

vua mọi giả mà hóa thiệt trong cuộc phiêu lưu hoảng sợ bên Phi-châu

2 giờ coi cười nôn ruột

Kho sách lưu banh

Chiếc xe hơi kho sách đã đi chuyển đâu trong vài tỉnh Hậu-giang và miền Đông xứ Namkỳ rồi.

Công chúng trong mấy chỗ ấy lấy làm hoan nghinh, thấy bản thông-kê sau đây cũng đủ rõ:

Chỗ ngừng	Âu-châu	Viên chức: Tòa bố	Viên chức: Tỷ giáo huấn	Viên chức: Các sở khác	Không phải viên chức	
Mytho	5	8	17	30	20	80
Bentre	5	14	33	30	15	97
Sadec	3	3	6	10	10	32
Travinh	5	10	21	11	18	65
Vinhlong	5	14	33	2	3	63
Tanan	1	2	17	5	5	31
Giadinh	1	3	20	1	5	30
Thudaumot	»	3	15	3	10	31
Thuduc	1	»	5	1	1	8
Bienhoa	6	9	8	2	9	34
Tổng cộng	32	66	175	102	96	470

Đến ngày 10 Mars, xe hơi kho sách sẽ đi chuyển nhì nửa, chạy đến mấy chỗ theo ngày giờ định sau đây:

Mytho	le mardi 10 mars 1936	de 10 h. à 12 h. et de 14 h. 30 à 17 h.
Bentre	le mercredi 11 mars 1936	de 8 h. à 11 h.
Sadec	le jeudi 12 mars 1936	de 8 h. à 11 h.
Travinh	le vendredi 13 mars 1936	de 8 h. à 11 h.
Vinhlong	le vendredi 13 mars 1936	de 16 h. à 18 h.
Tanan	le samedi 14 mars 1936	de 10 h. à 12 h.
Giadinh	le mardi 17 mars 1936	de 7 h. 15 à 9 h.
Thudaumot	id.	de 10 h. à 12.
Thuduc	id.	de 14 h. 30 à 16 h.
Bienhoa	id.	de 16 h. 30 à 17 h. 30.

Độc-giả nên nhớ rằng sổ sách vẫn đem theo có hạn, vậy nên cho mượn 15 ngày thì đủ thì giờ đọc mỗi cuốn, độc-giả hãy đem đổi lại cho đủ thì mới có kết-quả tốt được.

Tại sao nên dùng Savon VIỆT-NAM?

Hãng savon Việt-Nam ra đời đã được ba năm công chúng đều nhận thứ savon Việt-Nam tốt hơn các thứ savon khác của Annam làm ra. Nhiều người nói rằng savon Việt-Nam còn tốt hơn savon Marseille là khác. Từ hai năm nay savon Việt-Nam đem qua bán bên Tây thì ai ai cũng gọi savon Việt-Nam là tốt hơn các thứ savon khác ở bên. Lóng nãy savon Việt-Nam lại bán qua nhiều thuộc địa Pháp như Madagascar và Réunion và ai ai cũng đều hoan nghinh savon Việt-Nam. Tại sao mà savon Việt-Nam tốt như vậy? Ấy là tại mấy cớ sau nầy:

1° — Hãng savon Việt-Nam dùng toàn đồ thượng phẩm mà nấu savon như dầu, tách vắn vân.

2° — Savon Việt-Nam phải nấu một tuần lễ mới thành savon và khi nấu rồi lọc lại lấy savon ti h ra (savon épuré) còn trong savon không còn tách (vật soude caustique) nó làm hư y phục, vàng y phục.

3° — Thợ savon Việt-Nam toàn là người có học sách nấu bịa Marseille.

4° Savon Việt-Nam nấu rồi để lâu mới bán, nên savon thiệt cứng, giặt ít hao còn mà giặt cũng đúng được.

Tại những cớ nầy mà savon Việt-Nam tốt hơn các thứ savon khác.

Savon Việt-Nam nấu công phu nhiều nên mới thành vật tốt, không phải như nhiều hiệu nấu dầu dừa với tách khuấy rắc chừng một giờ thành savon (ấy là savon sống) đem ra bán rồi lại nói rằng của tôi như savon Việt-Nam nhiều lắm.

Phải coi chừng savon sống nầy, vì giặt nó hay ăn tay và hư y phục, giặt nó nhiều tay và thể nhiều là savon ấy hao hơn savon Việt-Nam nhiều lắm.

Xin đồng-bào có mua savon thì kiếm cho được savon Việt-Nam mà mua vì là một vật quí báu của nước nhà. Phải coi có chữ quốc-ngữ và chữ tàu đề hiệu savon Việt-Nam và có hình mặt-sư Việt-Nam rõ ràng.

Hãng savon Việt-Nam dùng trên 350 thầy thợ, các ngài dùng savon Việt Nam là giúp ích cho đồng-bào đó.

Giá savon Việt-Nam cũng rẻ như mấy thứ khác, không mắc hơn mà lại ích lợi cho các ngài.

Nay kính cáo

Chủ hãng savon VIỆT-NAM

BỆNH o RUN

nhất-quyết trừ tuyệt, bằng thuốc Tœnifuge Français của quan đốc-tờ DUMOURIAU là thứ thuốc rất rẻ tiền nhất.

chỉ 12 viên là khỏi khang cần thuốc lắy.

Nhà bán thuốc cho bộ Thuỷ-quân và bộ Thuộc-địa.

Bán tại nhà LEGOUX Frères

Trước ga Lang-Biane, La Garenne (Seine) gần Paris

Vendredi 13-3-36 — **TIỂU-THUYẾT số 256**

江湖劍俠

Giang hồ kiếm hiệp

火燒紅蓮寺

Hỏa thiêu Hồng-liên-tự

Nguyễn-Chánh-Sát: dịch thuật.

Hồi thứ hai mươi chín

Thổ-địa-Miễu đắc đạo ta thầy Nghĩa-trủng-Sơn học pháp xem qui.

(Tiếp theo)

Châu-Tú-Tài tuy là nghèo khó, song tánh tình ngay thẳng, lại là người ở trong bổn địa, nên đã biết rõ hết việc nhà của Âu-Dương Kế-Tổ; hằng có lòng phò trì ủng hộ Hậu-Thành. Đến khi thấy mẹ Hậu Thành bị Mao-Thị trù ếm chết rồi, Châu-tú-Tài đã biết rõ hết, trong lòng lấy làm bất bình; thường lên khuyên giỗ Hậu-Thành cứ lo đọc sách đừng có khóc lóc làm mà làm cho Mao-Thị nó sanh lòng đố kị thêm nữa.

Ngặt vì Hậu- hành thiên-tánh chi hiếu, ban ngày có người ta thì không khóc, còn ban đêm thì kiếm chỗ không có ai khóc lóc một mình, cho đến khuya lơ mơ ngủ, đêm nào cũng vậy.

Châu-Tú-Tài thấy cái tình hình của Hậu-Thành như vậy thì liệu biết thế nào Mao-Thị ắt cũng chẳng dung; còn Phan-đạo Hưng là một đứa, không có đêu ác nào mà nó chẳng làm, nội một huyện lẻ Lăng, không ai là chẳng biết, mà cũng không ai là chẳng sợ hãi. Nếu nó đã dùng tà-pháp mà hại được mẹ Hậu-Thành chết rồi, thì luôn cả Hậu-Thành, há không hại chết nữa được sao? Còn Hậu-thành thì nhỏ dại, có biết lợi hại là thế nào. Nay ta với Hậu-Thành đã có tình thầy trò, thì ta há đi để vậy ngồi coi cho kẻ khác giết nó hay sao? ngặt vì ta là một viễn Tú-Tài nghèo khó nghèo khiển, rất đỗi là một mình ta đây mà cơm ăn áo mặt còn lo chưa đủ thay, thì có sức gì mà cứu cho nổi Hậu-Thành. Phân thì mình đã rõ biết Kế-Tổ là một tay ngu mụi không nên thân, nếu đem việc của mình đã tình đó ra mà thương lượng với va, chẳng những là vô ích mà thôi; mà còn e va học lại hết cho Mau-Thị nghe, thì Mao-Thị nó lại càng mưu hại Hậu-Thành mau hơn kia nữa.

Châu-tú-Tài lo nghĩ đã trọn mấy ngày, mới nghĩ ra được một lẽ, bèn mượn cớ hỏi Kế-Tổ lánh nửa năm tiền công dạy học, rồi chờ lúc canh vắng đêm khuya, lén lén kêu Hậu-Thành lại gần bên cạnh mình mà hỏi nhỏ rằng: « Con biết mẹ của con bởi sao mà chết hay không? »

Hậu-Thành vùng sa nước mắt mà nói rằng: « Mẹ con mà chết đó là bị cừu-nhơn nó mưu hại. »

Châu-tú-Tài bèn lấy khăn ra lau nước mắt cho Hậu-Thành rồi hỏi rằng: « Cừu nhơn của mẹ con là ai? »

Hậu-Thành bụm mặt mà khóc, không dám nói ra.

Châu-tú-Tài lại hỏi rằng: « Cừu-nhơn của mẹ con, mà có phải là cừu nhơn của con nữa chăng? »

Hậu-Thành gật đầu nói: « Phải. »

Châu-tú-Tài lại nói: « Kẻ cừu-nhơn của mẹ con, nó đã hại mẹ con chết rồi, vậy mà con không sợ cừu-nhơn nó sẽ hại con chết nữa hay sao? »

Hậu Thành nghe nói lời ấy thì ngước mặt lên nhìn sững Châu-tú-Tài mà nghẹn ngào nói không ra tiếng. Châu-tú Tài trông thấy cái tình-hình của Hậu-Thành như vậy thì cảm lòng không đậu, nước mắt cũng chảy tuông ra ròng ròng.

Một chập lâu, rồi nói rằng: « Thôi, con chớ sợ mà cũng chớ lo, chỉ nãy con không nên ở được nữa rồi; cha con nhu nhược không nên thân gì, lại bị Mao-Thị nó mê hoặc đã quá lắm rồi; bây giờ mà trừ Mao-Thị ra thì chẳng còn ai mà nói gì cho cha con chịu nghe nữa hết. Mà Mao-Thị với Phan-đạo-Hưng, chúng nó đã hại mẹ con chết rồi, nếu con còn ở đây thì chúng nó có an lòng đâu con: mà hễ chúng nó lại tính hại tới con nữa thì có khó gì: phần thì con tuổi còn nhỏ dại có biết đâu được mà phòng. Huống chi chúng nó lại động tà-pháp, dầu có biết mà phòng đi nữa cũng phòng không khỏi.

(Còn nữa)

TẬP «SƯ-PHẠM HỌC-KHOA»

XUẤT BẢN MỖI THÁNG MỘT KỲ

Giá đóng niên tập S. P. H. K. (Cả phần thầy giáo)... ... ... 5$00

Những vị giáo-sư và viên quan Annam nếu thân nhận giùm gởi cho bon-quán, những số bạc mua báo ấy thì bổn-quán sẽ tính cho một phần huê-hồng 5 %

VIỆT-NAM NGÂN-HÀNG

Công-ty hữu hạng vốn 250.000 đồng bạc

Sáng lập năm 1927

Hội quán 54-56, đường Pellerin, Saigon

R C Saigon n 61

Dây thép: CREDITANA-SAIGON

Dây thép nói: SAIGON — 748

—Công-ty nhận tiền TIẾT KIỆM của bá tánh, tiền cời sanh lời 3 ly rưỡi mỗi năm, sáu tháng tính một lần và nhập vô vốn mà sanh lời nữa. Tiền nầy muốn rút ra chừng nào cũng được.

—Công-ty cho vay thế chưng về Quốc trái Đông Pháp, về Quốc trái Crédit National và những phiếu nào mà Chánh-phủ Đại Pháp hay là Đông Pháp phát hành hay là chịu bảo chứng.

—Công-ty cũng nhận lãnh giữ cho bạn hàng và lãnh trên lời những vé quốc trái và nhận đó số những phiếu nào có dự cuộc xổ số hằng tháng hay là hằng năm.

Đồn-hội có mua bên Pháp hộp Tiết-kiệm tốt đẹp bằng sắt nguyên kín, để cho bá tánh mượn dùng. Xin qui vị hãy đến hội-quán hay là viết thư mà hỏi cách thức mượn hộp Tiết kiệm ấy.

(Vì rộng chuyện khác, xin hãi thăm bổn Hội)

Tôn chỉ của bổn hội: LÀM VỀ VANG CHO XỨ SỞ MÌNH

BẢN TRỊ SỰ DANH DỰ VÀ CỐ VẤN:

Chánh hội trưởng: HUỲNH ĐÌNH-KHIÊM, (hay ngài đã từ lộc).

Phó hội trưởng: M. TRẦN-TRINH-TRẠCH, ✻ *Hộ đồng Hội nghị tư, nghiệp chủ, Bạc liêu*

(được bầu cử chiếu theo điều 24 trong điều lệ)

Hội viên: Dr BIAILLE de LANGIBAUDIÈRE ✻ *Nhà thương, Saigon.*

« M. Denis LÊ PHÁT-ÂN, *nghiệp chủ, Thủ dầu một*

« M. LƯU VĂN-LANG ✻ *Quan kỹ sư, Saigon.*

« Dr NGUYỄN-VĂN-THỊNH, *Saigon.*

« Dr TRẦN-VĂN-ĐÔN, *Saigon.*

« Dr TRẦN-NHỰ-LÂN, *Saigon.*

« M. TRỊNH-ĐÌNH-THẢO, *Trạng sư, Saigon.*

« NGUYỄN THÀNH LIÊM, *Saigon.*

BẢN TRỊ SỰ VÀ QUẢN LÝ

Chánh hội trưởng: M. TRƯƠNG TẤN-VỊ, ✻ *Điền chủ danh dự, Chợ đốc.*

Quản lý hành sự: M. NGUYỄN-TẤN-VĂN, *nghiệp chủ, Saigon.*

Hội viên: M. BÙI QUANG-CHIÊU, *Trạng sư bổn quốc, Saigon.*

« M. NGUYỄN-VĂN-LIÊN, *Địa chủ sư, Saigon.*

« M. J. B. NG.-TRUNG VINH, *nghiệp chủ, Saigon.*

« M. Alexis THÁI V. LÂN, *kỹ sư, Saigon.*

Tổng lý: M. Paul LÊ VĂN-GÔNG.

Dầu Cù-là mới

TÊN LÀ:

PHẬT-LINH-DẦU hay là DẦU BỬ-ĐA

Hộp thiết nhỏ . . . . . 0$10

Thố bằng chai 0.20

Dầu nầy mới phát minh thật là hay, công hiệu như thần bá phát bá trúng, chư tôn hãy mua về dùng thử thì biết. Cái hộp thiết rất đẹp, bỏ túi đem theo mình trong khi đi đường rất tiện.

RƯỢU BẠT-HÀ GET PIPPERMINT GET rượu nầy uống đã mát, mà vị mỗi khan tiếng.

CHUYÊN TRỊ BỊNH THẦN TÀI

Docteur NGUYỄN-VĂN-TIỀN, *cấp bằng khoa nghiệm sản phụ khoa, số nhà 68, đường Chasseloup-Laubat, SAIGON*

Chuyên trị cả chứng bịnh mà nhứt là bịnh ngoài da (mụng, sẩy, u nhọt, ung-thư, vết độc v. v.), bịnh về máu me (đương mai, thiếu máu, v. v.), bịnh đường tiểu dậu, bọng đái, lậu kinh niên, yếu sức, v. v.; bịnh của phụ-nữ (bạch đái, đường kinh không đều và đau đớn, đau tử cung, v. v.).

Ông đã nhiều năm kinh-nghiệm sản sóc bịnh-nhơn và các chứng bịnh trên đây.

Mỗi ngày ông đều khám bịnh cho toa. Chúa-nhựt và ngày lễ thì buổi sớm mai.

Ông cũng có dùng điện để trị bịnh nữa.

Sở lúa gạo Đông-pháp

MÙA LÚA 1935-1936

Phân người chứa rất nhiều chất bổ dưỡng cho cây cối: chất đạm (azote), chất lân (acide phosphorique), chất giam-sa (potasse). Trong ấy cũng có những chất khác như diêm-sanh, vôi, đông-hoàng (magnésie), nhưng ít hơn.

Phân của mỗi người mỗi khác, vì nó tùy theo vật thực mà thay đổi:

Chúng tôi có phân chất phân người tại phòng thí nghiệm sở lúa gạo Đông-Pháp, kết quả như sau đây:

	Đạm	Lân	Giam Sa	Nước
Số 1. Phần đàn-ông.....	11 99	2 81	2 18	7 91
Số 2. id.	10 17	2.20	1.29	72.05
Số 3. Phần đàn-bà	9 70	3 95	1 36	72 14
Số 4. Phần con-nít.....	10.43	2 72	1 45	74 40
Bổ đồng	10 17	2.92	1.56	74.40

Nước tiểu thì ít chất bổ hơn, vì chỉ có: 1. 19 % đạm, 0, 09 lân và 0 22 % giam sa. Nhưng nếu tính theo một thời gian nhứt định, thì số chất bổ trong nước tiểu lại nhiều hơn trong phân, (vì người ta tiểu-tiện thường hơn đại tiện).

Theo ông Chancrin, một thanh-tra canh-nông thì mỗi năm một người có thể cho:

	Đạm	Lân	Giam-Sa
48 kg 500 phân, trong ấy có:	0 kg800	0 kg 6'0	0 kg260
và 428.000 nước tiểu. —	4 400	0 660	0 810
Cộng.....	5 200	1 260	1 070

Còn về phân chúng tôi, thì tính theo phong thổ bổn xứ trong một năm mỗi người cho:

	Đạm	Lân	Giam-sa
45 kg 310 phân, trong ấy có:	1 k 20	0 k 390	0 k 180
253 kg 670 nước tiểu. —	3 02	0 23	0 560
298 kg 981	4 22	0 56	0 740

Coi mấy con số trên đây thì thấy rằng: trong 4 kg 22 chất đạm, thì hết 3 kg. 02 (71 %) thuộc về nước tiểu; như vậy đủ biết là nước tiểu đáng cho ta giữ gìn.

Chúng tôi có phân chất phân thú vật (heo, bò, trâu) để so sánh với phân người, kết quả như sau nầy:

	Đạm	Lân	Giam Sa	Nước
Phân heo	1 27	3.39	0 69	56 40
Phân bò cái	1 80	1 46	0.70	81 60
Phân trâu	1.05	6 61	0 63	82.90

Muốn để so sánh, nên trong bản kê sau đây chúng tôi vì dụ mỗi thứ chất bổ trong phân người là 100, còn sức bổ dưỡng của phân thú thì theo đó mà so sánh.

	Đạm	Lân	Giam-Sa
Phân người.....	10.57=100	2 92=100	1 56=100
Phân heo.....	1 37= 13	3 50=113	0 69= 44 2
Phân bò	1 80= 17	1 46= 50	0 70= 44 8
Phân trâu.....	1 05= 10	0 50= 20	0 63= 40.8

Vậy thì phân người tốt hơn phân thú vật; không lạ gì mà các nhà nông các xứ đã để ý và kinh nghiệm nhiều năm và biết trở đều ấy.

Ở Đông Pháp, người Annam (nhứt là Bắc-kỳ và Trung-kỳ) đã biết dùng phân người lâu đời rồi.

Ngoài Bắc-kỳ thì rất là thông dụng; họ kêu là (*phân bắc*), có lẽ tại người Tàu bày ra, vì bên Tàu sử dụng phân người thạnh hành lắm.

Ông Boussignault có nói rằng: Người Tàu gìn giữ phân người rất kỹ lưỡng; họ để chậu dọc theo bờ lộ đông người đặng hứng lấy; ông già bà cả, đàn bà con nít thì lo pha lỏng ra rồi đem tưới dưới gốc cây. Có khi họ nhồi chung với đất

(Coi tiếp qua trang tư)

Họ vẫn trở lại dùng Crème SIMON

Phụ nữ đến ưa dùng Crème SIMON vì nó có chất làm cho da tươi nhuận nhu ngọc. Nhiều người vì có tánh đổi chuyển hay muốn thử, mua các thứ khác mà họ kiếm ra hay nhưng ít hiệu quả.

Rốt rồi ai cũng trở lại dùng Crème SIMON bởi vì nó làm cho tươi nhuận, tốt đẹp da thịt. Theo da thay đổi, theo mùa, ngày giờ qui có bà dùng, hoặc

CREME SIMON

dùng thoa vào da con nít sau khi tắm rửa thì được mềm mại, trẻ trung vì nó thấm sâu trong da, hoặc

CREME SIMON *M.A.T.*

(Mate, Active, Tonique)

tốt như làm cho da mặt đầu trình thế nào cũng trở nên mình mảng không hề bóng lảng.

Theo thị tiết, qui có hãy thay đổi dùng hai thứ Crème nầy là:

« BẠN QUI CỦA SẮC ĐẸP QUI CÓ VẬY »

DOCTEUR

NGUYỄN-VĂN-KIỀU

MÉDECIN DENTISTE

STOMATOLOGISTE DIPLOMÉ DE PARIS

Trị bịnh đau miệng và đau răng

SOUS-PROTHÈSE ORTHODONTIE

119, Boulevard Bonard (trên từng lầu thứ nhứt)

SAIGON

GIỜ KHÁN BỊNH:

Sớm mai từ 7 giờ tới 12 giờ

Chiều từ 8 giờ tới 6 giờ

Chúa-nhựt và ngày lễ: từ 9 giờ tới 12 giờ

Téléphone: 898

Một cơ hội may mắn ít có

Nhơn dịp Chánh-phủ bỏ thuế rượu trắng và hạ giá thuế nhập cảng nhiều thứ thuốc bắc, *NHỊ-THIÊN ĐƯỜNG* chúng tôi cũng vì sự ích-lợi cho các thân chủ thích uống ba thứ thuốc rượu:

1° — Vệ sanh dược tửu,

2° — Khử phong bá-bổ dược tửu,

3° — Phong-thấp trật-đã dược tửu,

Nên chúng tôi hạ giá rất nhẹ như dưới đây:

1° — Vệ sanh dược tửu:

Ve lớn khi trước bán... 1$20, bây giờ còn... 1$00

Ve nhỏ — 0.25 — 0.20

2° — Khử phong bá-bổ dược tửu:

Ve lớn khi trước bán... 0$80, bây giờ còn... 0 60

Ve nhỏ — 0.40 — 0.30

3° — Phong-thấp trật-đã dược tửu:

Ve lớn khi trước bán.... 0$80, bây giờ còn... 0$60

Ve nhỏ — 0.40 — 0.30

Ba thứ thuốc rượu nầy, bổn đường bào chế theo phép y học rất kỹ càng. Hễ uống vào thì thấy công hiệu mau mắn lẹ làm lắm. Ai ai có uống rồi cũng đều công nhận là hay hơn các thứ rượu thuốc của hiệu khác bá bội.

Thiết tưởng của qui mà giá lại rẻ, thì qui ông qui bà cũng nên mua để sẵn trong nhà mà dùng, hoặc đem ra đãi khách càng tốt vậy.

NHỊ-THIÊN-ĐƯỜNG

47, Rue de Canton, 47 — CHOLON

CÁC CÔ CÔ EM!

Hãy cho các em nhỏ của qui cô ăn sữa đặt, có đường

NESTLÉ

HIỆU

CON CHIM

Là một thứ vật thực rất lành, rất bổ và dễ tiêu hóa

Hãng NESTLÉ *số 35 đường* Mac-Mahon *có sách dạy nuôi dưỡng con nít bằng chữ Quốc-ngữ của Bác-sĩ VIDAL — Quí Bà quí Cô muốn dùng xin hỏi tại hãng sẽ gởi tặng.*

Ai muốn làm bản kẽm?
Ai muốn làm quảng-cáo tốt?

MÀ RẺ TIỀN

Hãy lại nhà in Union

NGUYỄN-VĂN-CỦA

57, đường Lucien Mossard, Saigon

Có đủ máy móc làm bản kẽm, bản đồng, tốt đẹp mà giá không phải mắc như nơi khác.

CLINIQUE MÉDICALE

Góc đường Mayer và Albert 1er, tại DAKAO (Saigon)

Téléphone: n° 255

DOCTEUR PHAN-TẤN-THIỆT

Ex-assistant en dermato-syphiligraphie à l'hopital St Louis Paris
Ancien médecin attaché aux services de Darsonvalisation créés par le Ministère de l'hygiène pour la lutte antivénérienne

Có phòng sạch tinh giá rẻ và phòng thượng hạng mát mẻ êm tĩnh. Có nơi để thử máu, đàm, nước tiểu, nước dái, xét vi-trùng bằng kiểu hiển-vi... Có chỗ riêng để rọi điện (radio diagnostic) và để chữa bịnh bằng quang tuyến (darsonvalisation, ondes courtes) Trị cho chóng bình và chuyên-trị các chứng bịnh đờn-bà, bịnh đau gân xương bịnh huyết-liệu kinh-niên

Sở của gạo Đông-pháp

(Tiếp theo trương ba)

thành từng miếng; phơi khô, rồi nghiền ra thành bột.

Ngoài Bắc-kỳ cũng vậy; phân-bắc là một thứ phân quí, tuy người nhà quê nói rằng nó chỉ làm tốt lá; sự đó không lạ gì, vì nó chứa nhiều chất đạm. Trong mấy tỉnh Nam-Định, Thái-Bình, Sơn-tây, nhơn dân thường dùng phân người để bón ruộng hoặc trong cầu. Vì vậy nên người ta để dành phân trong cầu tiêu mà dùng hay là bán.

Sau đây chúng tôi tưởng nên chỉ một kiểu nhà tiêu thường thấy ngoài Bắc-kỳ, để tiện việc gom-giữ phân. Nhà tiêu nầy vách đất, lợp lá, dài 4m50, ngang 2m, cao ba bốn thước, chia làm hai căn; một căn làm phòng tiêu, căn kia để che hầm phân. Hầm phân đào sâu xuống 1m50, khỏi tráng simăm. Một cái nương nghiêng dẫn phân và nước tiểu xuống hầm đặng cho nó trộn lộn với tro đồ ở đó. Nhà tiêu cất như vậy vừa tiện lợi vừa rẻ tiền (1p.-2p); cách cất rất dễ, ai cũng làm được.

Không những người ta để dành phân mình đặng làm phân; lại có một hạng người lấy nó làm một món hàng hóa và một mối lợi. Vì dụ gần Hanoï có nhiều kẻ, nhứt là đàn-bà làm nghề hốt phân theo bờ lộ về bán. Ở Nam-định có một làng (làng Ngọc-cục) toàn chuyên nghề ấy. Họ chiếm độc quyền, vì nếu dân làng khác làm nghề đó thì không khỏi bị họ đánh. Họ đi từng nhà, mỗi ngày đôi ba lần, *xin* hốt phân trong cầu xí, đem về trộn với tro, và bán cho nhà nông từ 0p.15 đến 0p.25 mỗi đồng độ 20 kilô.

Nên để ý rằng tro là một chất hay rút hơi hầm (như các thứ than). Nó lại giữ phân được khô ráo mãi, không sinh thối, và không mất hết chất đạm. Nhờ vậy nhà tiêu ở đông bái ít hôi thối. Vả lại tro cũng là một thứ phân tốt, nó chứa nhiều giam-sa, là chất ít có trong phân người. Vậy trộn phân người với tro rất tiện lợi.

Tóm lại ta có thể nói rằng ngoài Bắc-kỳ, phân người không bỏ phí bao giờ; hoặc mình giữ lại mà xài, hay có người thiên-nghệ hốt đi.

Trong Namkỳ, nhà nông không biết dùng phân của người. Cho đến người Tàu ở Cholon cũng không dùng nó nữa. Theo như chúng tôi dọ hỏi thì những người Tàu trồng cải gần Phulâm (Cholon) trước kia dùng phân người, bây giờ dùng phân tôm, hay trâu đốt ra tro.

Ai cũng biết rằng ở nhà quê trong Namkỳ không có nhà tiêu, người ta đi đại tiện theo bờ sông rạch; mọi là vì họ không biết giá trị của phân người, hai là nếu dùng nó mà không trộn với một thứ gì bằm mùi thì rất gớm ghiết. Ngoài Bắc, người ta trộn phân người với tro; người ta dùng rơm chụm lửa, rồi tro nhiều quá không làm gì cho hết, đành để cầu tiêu. Còn trong Namkỳ dùng củi và than chụm lửa, ít tro.

Với lại dân Namkỳ phần nhiều không nghèo quá như ở Bắckỳ, tức nhiên là họ không thèm làm một cái nghề mà ai cũng khinh rẻ. Vả kiếm người chở và rải phân người là một việc khó.

Kết luận trong Namkỳ, phân người bỏ phí hết, ấy là mất một mối lợi cho cái nghề nhà nông. Chúng ta thử tính coi vì đó mỗi năm mất bao nhiêu tiền. Theo những con số trên đây, số phân và nước tiểu của mỗi người 1 năm là 298k.98, trong ấy có 4k.22 chất đạm, 0k.56 chất lân, 0k.74 chất giam sa. Dân số Nam-kỳ 4.439.600, tính ra số phân là 1.327.351 tấn trong ấy có.

18.735 tấn đạm	(0$30	mỗi kilo)	5.620.000 $
2.486 tấn lân	(0.17	mỗi kilo)	422.620 $
3.285 tấn giam-sa	(0.15	mỗi kilo)	492.750 $
		Cộng:	6.535.370 $

Rất tiếc rằng ở Namkỳ không ai lợi dụng phân người.

Bây giờ tính coi một gia-quyến năm người (vợ, chồng, 3 con) trong một năm, nếu bỏ phí phân đi thì mất:

Đạm: 0$30 × 4k22 × 5 = 6$33
Lân: 0.17 × 0.56 × 5 = 0.48
Giam-sa: 0.15 × 0.74 × 5 = 0.55
Cộng: 7$37

Giá một cái giấy thuế thân, chỉ vì không chịu khó một chút. Sợ mất công như vậy rất đáng tiếc. Bây giờ nông dân nên biết rằng muốn có món lợi đó không tốn công bao nhiêu, mà cũng không tốn tiền, nên làm hai đều nầy.

Một là trong nhà nên cất nhà tiêu theo kiểu nói trên, để đơn sơ, tiện lợi, lại rẻ tiền, ai cũng làm được.

Hai là phải chịu dùng phân hốt được trong cầu tiêu. Nó là một phân tốt nhứt hạng, vì nó chứa rất nhiều chất đạm và lân, là những chất bổ dưỡng cho cây lúa.

Thêm vô một phần tro nữa thì khỏi sợ hôi thối gì hết. Mà muốn có tro nhiều thì chỉ phải dùng rơm chụm lửa như người Bắc.

Bùi-le-Mai phép-văn-lục lộ-sư Sa-đec-Thảo-ký.

Nhớ mua giấy số Đông-Pháp xổ vào ngày 11 Juillet tới đây.

MANUFACTURE SAIGONNAISE DE CARREAUX & MOSAÏQUES

Société d'Exploitation des Établissements

BROSSARD MOPIN

Đồng lập từ năm 1909
số 3 đường Lucien Lacoutre

CHODUI SAIGON

Gạch bông tốt thượng hạng, nhiều kiểu mới rất xinh đẹp làm bằng xi-măn đủ thứ màu và các vật dụng đều ở Pháp-quốc lại.

Xin mời qui vị đến xem, kiểu gạch bông mới bày, đẹp lắm. Giá bán hạ xuống rất nhiều. Xin viết thơ hỏi bản giá mới Bon-hiệu sẽ gởi cho.

VÔ RA THƠNG THÁ

hãng ở đường L. Lacoutare. — Chodui, gần trại binh tập Ô-ma

Dây thép đã tắt (Adresse télégraphique) BASACAMO — SAIGON

ĐÔNG PHÁP NGÂN-HÀNG

ĐƯỢC HƯỞNG ĐẶC ÂN CỦA CHÍNH PHỦ LẬP RA NĂM 1875

Hội bảo danh vốn 120.000.000 quan

Vốn đóng 15/12: 120.000.000 quan
Vốn tồn trữ tới ngày 31/12/21: 125.000.000 quan.

HỘI QUÁN: 96, Bđ Haussmann PARIS (VIII)

Chủ tịch Hội-đồng quản-trị: M. René THION DE LA CHAUME
Tổng Giám-đốc: M. PAUL BAUDOUIN

Tín dụng khắp đất INDOCHINE

CÁC CHI-NHÁNH VÀ ĐẠI-LÝ

TRUNG-HOA	ĐÔNG-PHÁP	CÁC NƠI KHÁC
CANTON	SAIGON	BANGKOK
FORT-BAYARD	BATTAMBANG	DJIBOUTI
HANKEOU	CANTHO	
HONGKONG	PAKHOI	NOUMEA
PÉKIN	HANOI	
SHANGHAI	HUÉ	PAPEETE
TIENTSIN	KAMPONG CHAM	
YUNNANFOU	KAMPONG PENH	PONDICHERY
	QUINHON	
	TOURANE	SINGAPORE
	VINH	

GIAO THIỆP KHẮP CÁC NƠI TRÊN THẾ GIỚI

Làm đủ các công-việc ngân-hàng và buôn bán đổi chác

CHI-NHÁNH Ở SAIGON — QUAI DE BELGIQUE

R. C. N. 1

CHO MƯỢN TỦ-SẮT

Cỡ các tủ-sắt tính mỗi phân	Thời hạn và giá tiền mướn			
	1 tháng	3 tháng	6 tháng	1 năm
Nhỏ 18 × 26 × 50	2$00	3$50	6$00	10.00
Trung 18 × 52 × 50	4.00	7.00	10.00	20.00
Lớn 38 × 52 × 50	7.50	10.50	15.00	30.00

MỸ NHƠN VIỆN

Madeleine

Nước hoa phấn sáp dồi dào

SỬA SẮC ĐẸP
BÁNH THƠ THỊT
SẮN SÓC SẮN
TAY BẰNG CHÂN
VÁN BẰNG CHÂN
PARAFFINE

Bước vô nhà rất vừa lòng

46, đại lộ Bonnard, Saigon

Có bằng cấp của Mỹ Nhơn-Viện ELYTIA
62, Place Vendôme, Paris

Thưa quí bà quí cô,

Tôi lấy làm hân hạnh trình qui bà quí cô biết rằng tôi mới mở một Mỹ-Nhơn Viện tại số 46 phố Bonnard.

Được chỗ mỹ-từ nhơn cư, trang hoàng rất lịch sự, chắc quí bà quí cô sẽ vừa lòng.

Bổn thân tôi đứng sửa sắc đẹp còn việc văn sóc tay chơn thì đã có người giúp việc làm dưới quyền trông nom của tôi.

Có chỗ sắp đặt riêng để làm cho 6m bớt hẳn cách đánh thớ thịt và làm chết *paraffine*.

Xin qui bà quí cô nhiều cố, đến viếng Mỹ-Nhơn Viện thì tôi rất hoan nghênh.

Nay kính
MADELEINE BÙI

HÃNG BẢO-KÊ

HIỆU

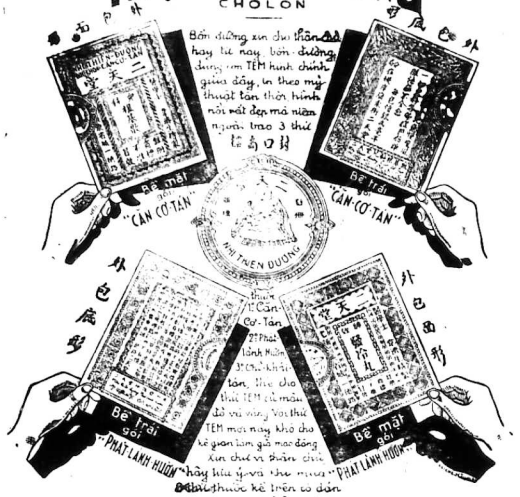
LA PROVIDENCE ET L'INDUSTRIELLE DU NORD

Ông BOY-LANDRY

Làm Đại-lý — 17, Place de Théâtre, 17 — Saigon

Hãng Bảo-kê nầy chuyên lo bảo-kê cho những nhà-hơi, nhà cửa, phố và hàng-hóa cho anh em. Những người ở Saigon, Cholon hoặc ở trong Lục-tỉnh mà chịu bảo-kê với hãng nầy, nếu gặp lửa rủi ro hư hại việc gì, thì hãng sẽ bồi thường một cách rất mau lẹ vô cùng. Xin anh em lưu-ý.

NHỰ-THIÊN-ĐƯỜNG
CHOLON



hãy hiểu và thế mua thuốc kẻ trên có dán con TEM mới nầy thì đứng nghi ngờ chi, vì đó mới thật là thuốc NHỰ-THIÊN ĐƯỜNG chế ra.

SỰ TÂM RẤT HỮU ÍCH

Tâm rất có ích cho con người chẳng những tâm làm cho ta sạch mà thôi, sự ta có thể cho là « một vị thuốc nữa ». Song trong khi có bịnh cũng có cách tắm tùy theo bịnh : có khi phải dùng nước lạnh, có lúc lại dùng nước ấm ấm hay là nước nóng.

Ai ai cũng có ý coi và biết khi mình tắm rồi thì mát mẻ, tâm trí ít mệt nhọc vì trong khi tắm hay dải... mà hễ dơ thì độ độc dịu ra ngoài trong mình nhẹ nhàn phới phở.

Tắm nước lạnh
Nước dưới 25 nhiệt độ

Khi vô nước tắm, sự lạnh làm cho bớt nóng thì ông thầy dặt vô mình hợ xuống — hơi thở nhẹ nhàn và đều dặng — mạch lực chạy chậm lại. Có nhiều người tưởng rằng khi có mồ hôi nhiều chẳng nên tắm lạnh. Chẳng hệ chi đâu.

Cái phải tránh ngừa là cái đi tắm khi mới an rồi, sợ trúng thực mà phải thiệt mạng — như mấy người uống rượu say lé xuống sông mà thác.

Cái phải sợ mà lành là khi có mồ hôi, cũng ngừng trân, chớ cho hết mồ hôi, vì làm vậy phải bị lạnh mà đau cật.

Khi tắm, mới xuống nước lạnh, liền rung, ấy là sự thường : muốn cho hết rung thì phải làm bộ mùa lay mình chơn, như lập lội — Chẳng nên tắm lâu cho đến rung đánh bừ cạp.

Tắm nước ấm ấm. Nước nóng từ 25 cho đến 33 nhiệt độ.

Tắm nước ấm ấm như vậy làm cho thong thả trí hóa và hay buồn ngủ. Nước ấm ấm làm cho dễ sạch sẽ. dịu dàng. Chẳng nên tắm lâu mà mệt.

Tắm nước nóng từ 33 tới 40 nhiệt độ.

Sự tắm nầy hay cần dùng mà chữa bịnh. Tắm lâu hay chóng mặt, buồn ngủ và nhức đầu. Như mạnh mẽ, mỗi ngày tắm một lần, sớm mai hay là chiều, tắm trước khi ăn.

Tắm rồi đánh lại mình, chơn lau bằng rượu chồi hay là rượu eau de cologne, thì trong mình lấy làm khỏe khoắn, trí hóa thong thả. Người nào ở gần sông gần biển, xuống sông mà tắm, vả lội. Nhớ liệu thế giữ mình kẻo rủi ro lé xuống nước mà chết đám. Người nào ở xa sông biển nên tắm bằng lon rồi trên mình.

Những người ho lao khạc ra máu những người đau tim đau cật, hay kinh phong, phải có ý, chẳng nên tắm — lấy nước nóng và savon mà rửa mình thì tốt hơn. Trong lúc mạnh giỏi ít nào mỗi ngày phải tắm một lần vì xứ ta nóng nực, mồ hôi ra nhiều và hay có buổi bậm.

Tắm chừng một thùng thiếc nước cũng đủ dùng rồi.

K. H. P. T.

DÂY ĐÀNG
Cho các Viên-Quan

Bổn-hiệu có tiếp đặng bên Pháp mới gởi sang các thứ dây bàng (*étarpes*) cho viên-quan như Đốc-phủ, Phủ, Huyện, Cai-tổng hạng-nhứt, hạng-nhì, hạng-ba, Hội-đồng địa hạt, và Ban-biện Phó-tổng.

Vì mỗi thứ có vài ba cái mà thôi nên Bổn-hiệu xin các qui ngài nào có cần dùng thì viết thơ liền cho Bổn-hiệu mà hỏi giá, Bổn-hiệu sẽ hồi âm cho qui ngài biết.

Nếu chậm trễ Bổn-hiệu bán hết thì phải đợi cả năm bảy tháng nữa bên Pháp mới có gởi qua thêm.

Xin qui ngài lưu ý.

Imprimerie de l'Union.
NGUYỄN-VĂN-CỦA
57, rue Lucien Mossard
SAIGON

KHĂN PEN SUỐI-BÒN

BG-VĂN-SUP
chế suối-bòn
(gare)
Bình-Khêm
par
Lai-Thiêu

Tôi còn đương làm những kiểu khăn đặt riêng tùy theo ý mỗi ông: xin viết thư nói rõ mấy lớp và lấy mi tôi sẽ làm y theo gởi lại, cách lãnh hóa giao ngân, sở phí tôi chịu. Qui ông ở gần xin mở đến nhà trước xem mấy đơn sau để bề lựa khăn cho vừa ý.

Bằng cả Nhiễu-gỏ ở trong bằng (tiền đơn), giá . . . . . 2$00
Bằng cả Nhiễu-gỏ ở trong bằng mền, giá . . . . . 2$00
Cẩm-nhung mình phần ở trong mền, giá . . . . . 1$40
(M. Trần. Đại lý Meilleur prix à Dakao).

PHÒNG COI MẠCH
NGUYỄN-VĂN-KHẢI
Lương-y bổn quốc tri sĩ
Médecin libre
GIỜ COI MẠCH :
Sớm mai.. đ 7 h. đ 10 h
Chiều .. .. đ 15 h. đ 18 h
30, Route provinciale 15
cửa gần xe điện GIA ĐỊNH

Những người ở không
phi nhàn, hơn mọi người, cần chống trả với sự bất vận động của cơ quan trong thân thể vì nó làm cho gân cốt không nở nang, bụng phệ và ruột bón uất. Bụng đã mà không vận động thì là một mối hại cho sự tiêu hóa và sanh ra bịnh trĩ.

Cách dùng nệm ghế trên là một món thuốc tạm thời, có làm cho khỏi đau đớn trong một lúc, nhưng không sao tránh khỏi bịnh nặng về sau.

Người ta có thể chuyên trị những sự trở ngại ấy một cách dễ dàng và ít tốn hao, hãy dùng thuốc ERVIL (thuốc nước và bột).

Có bán tại Saigon tại Nhà thuốc Trung-ương số 195 201 đường Catinat.

Và địch hoàn cầu

Các nước bên Âu Châu đều công nhận xe máy đầu hiệu NORTON là thứ xe chạy mau nhứt và lẫn bỉ hơn các hiệu xe khác. Vì xe NORTON đoạt hề giải nhứt về sự mau mắn của các cuộc đua lớn, mà đường xa, trên Hoàn-cầu như: Đại giải hưởng Âu-châu, Pháp Quốc, A-lơ-mân ăn-lê, Bỉ quốc, Thụy-sĩ, thụy Điển, Ý-đại-lợi, hòa lan.v.v...

Trong Đông-pháp hiện thời cũng có nhiều hiệu xe máy đầu, song chưa có bán hiệu xe nào gọi là tay ĐỐI THỦ của xe NO TON cả.

Không cần bàn luận cho xa xôi qui ông muốn thấy rõ xin hãy xem các báo bên Pháp, Ăng lê, hoặc bên A lơ mân, hay là những tin vô tuyến điện của các báo trong Nam thường để nơi mục thời sự thể thao, thì qui ông sẽ thấy chắc các sự thật của tôi đã nói trên đây.

Mà chứng đó qui ông sẽ đồng thinh theo báo Auto, và Moto revue rằng: Đối với tài khoa-học tôi-tân, của hãng xe NORTON bày ra thứ xe hiệu nầy, do theo mấy cuộc đua trên hoàn cầu và những kỷ lục chạy mau, chạy xa hay là chạy lâu theo giờ nhứt định tại trường đua lớn bên Paris (*Paris Monthéry*) hôm ngày 28 OCTOBRE 1935, thì mấy hiệu xe khác rất khó mà so sánh với nó mà cũng không biết còn bao lâu nữa mới bằng nó bây giờ được.

Đã có kiểu xe năm 1936 qua tới rồi, qui đồng-bang ai muốn xin viết thơ thương nghị.

Hay kính
Mr Nguyễn-Hah-Chiêu
Nhà MOTOR RÉPARATION
là Đại-lý Độc-quyền
256, rue Paul Blanchy, Saigon

HO LAO

Chớ nên thấy ho thường mà không lo điều trị, nếu để lâu sẽ thành ra ho lao.

Phải trị lập tức khi mới ban sơ bằng thuốc PULMOGENINE, ba hồi lần mỗi ngày. Một muỗn canh với một chút nước trà, sẽ đặng hiệu nghiệm. đã trừ đặng ho và hồ phổi.

PULMOGENINE là một thứ thuốc trị bịnh ho rất thần hiệu. Hỏi người bịnh nào đã dùng thuốc PULMOGENINE rồi thì sẽ rõ sự hiệu nghiệm của nó.

PULMOGENINE VỊ LỌN GÓI 1$50

Có bán khắp nhà thuốc tây
Chế tạo Pharmacie Centrale
J. MUS. 185 & 201, Rue Catinat, Saigon.

Hội Vạn-Quốc Tiết-Kiệm

HỘI HIỆP BỔN NẶC DANH PHÁP
Dưới quyền kiểm soát của Chánh-phủ Đông-Pháp
Vốn 1.000.000 lượng (Thượng-Hải)
và 8.000.000 phật lăng đã đóng tất cả
QUẢN-LÝ CÔI ĐÔNG-PHÁP -:- SAIGON
số 26, đường Chaignean
Chi-nghánh ở tại Hanoi, số 53, Đại lộ Francis Garnier
Chi-nghánh ở Nam-Vang: số 94 đường Galliéni.

Muốn lập vốn — Muốn lập tư bổn
Muốn để dành tiền cho con trẻ ăn học
Thì hãy mua vé của hội VẠN-QUỐC TIẾT-KIỆM :
— *Vé 1.000 đồng — mỗi tháng góp 3 đồng*
— *Vé 500 đồng — mỗi tháng góp 4 đồng*
— *Vé 250 đồng — mỗi tháng góp 2 đồng*
Đăng dự vào : 1. Cuộc xổ số hồi vốn lại mỗi tháng kể từ tháng đầu.
2. — Cuộc chia 1/3 tiền lời của Hội, sau khi đóng đặng 2 năm.
NÊN LƯU Ý: *Hội cần dùng nhiều người chắc chắn và từ tế đặng làm quản-lý những nơi mà hội chưa có người thay mặt.*

SỐ NGÀY 11 JUILLET 1936
CUỘC XỔ SỐ ĐÔNG-PHÁP
PHẦN THỨ HAI
Chánh-phủ đã phát hành giấy số Đông-Pháp kỳ thứ nhứt phần thứ hai rồi
Lần nầy sẽ xổ ngày 11 Juillet 1936

BẢN KÊ CÁC SỐ TRÚNG	
1 số trúng	100.000 $
1 số trúng	40.000
1 số trúng	20.000
3 số trúng	2.000
10 số trúng	1.000
80 số trúng	400
800 số trúng	80
800 số trúng	40
8.000 số trúng	20

Những số được trúng kỳ xổ 11 Juillet 1936 mà không ai lãnh, nếu quá 11 Janvier 1937 thì vé ấy phần Chánh-phủ hưởng.

TRƯỜNG XE HƠI HỌC
85 bis Lagrandière — SAIGON
Xe máy hơi.
Xe nhà.
Xe đò.
TRỊNH-HƯNG-NGẦU
chủ trường rất dạy học
« Trường nầy tốt và dạy giỏi hơn hết »
Ít tiền mà dạy chắc sự rất xa
— Học nội trong 10 ngày có thể thi và lấy giấy
— Trả tiền học phí phân ra từ hạng.
— Có nơi ăn ở. — Chỗ đang cho học trò tin cậy. — Giá rẻ.

Docteur
VÕ-DUY-THẠCH
50, BOULEVARD BONARD
(gần Phở to Chánh kẹ) SAIGON
Mới mở phòng coi mạch ngày 10 Mars 1936.
Chuyên trị bịnh tê bại... và các chứng bịnh khác
Mỗi ngày sớm mai và chiều.

Ai muốn dùng thuốc Tây mới, tốt hạng nhứt ?
Ai muốn có người bào-chế thiệt kỹ càng, các toa thuốc của các quan Đốc-Tơ"
VẬY XIN MỜI QUÍ VỊ ĐẾN TẠI :
PHARMACIE FRANCO-ASIATIQUE
PHÁP-Á DƯỢC-PHÒNG
RUE DES MARINS, 219 -:- CHOLON
Tại đó sẽ có ông PHẠM-HỮU-HẠNH nhứt hạng Bào-chế-sư, tiếp rước qui vị một cách mau-mắn và vui-vẻ
Thuốc mới và tốt nhứt-hạng, giá lại rẻ.
Qui vị ở Lục-Tỉnh gởi thư đến mua thuốc, thì chúng tôi sẵn lòng thi hành, giá thuốc tính sụt mười phần lại không lãnh tiền cước-phí.

TIỂU-THUYẾT — 13-3-36 — SỐ : 253

鏡花緣

CẢNH HOA-DUYÊN

Dịch-giả : *Trần-trọng-Hạp.*

Hồi thứ bốn mươi ba

Lạc-công-tử sơn trung tị nạn.
Sử-anh-hùng lánh ha chiêu binh.

(Tiếp theo)

Tiểu-muội nói đi nói lại hai ba lần, là nói về sự nguy cấp của Tống-công-tử, cực chẳng đã Yên-phủ phải bằng lòng chịu, cho phép Tống-công-tử tới Tiểu-đình-châu, nhưng ban ngày khó nỗi xuất hành, phải đợi đến buổi hoàng-hôn chạng vạng, lúc bấy giờ Tiểu-muội và Từ-quỳnh thư-thư từ biệt Yên-phủ, bảo hộ Tống-công-tử xuất hành, khi đến Tiểu-đình-châu vừa nửa canh hai, đem Tống-công-tử vào sơn-trại ở đó, Lạc-công-tử (Thân-huynh của Lạc-hồng-cử) tiếp bức thơ của Hồng-cử thư-thư gởi tới, không xiết nỗi vui mừng, Lạc-công-tử và Tống-công-tử gặp mặt nhau, hai đàng đều chào mừng phỏ lớ, sự cẩn kip không dám ở lại chậm trễ, Tiểu-muội và Từ Quỳnh thư thư lật đật trở về.

Đương-nhuận-thần hỏi : Từ-quỳnh-thư-thư đi đâu vắng mặt, hay là trở về Yên-gia-thôn rồi ?

Nhan-tử-tiêu nói : Từ-quỳnh-thư-thư văn học cũng giỏi, muốn tới trường-ấn ứng thi nữ-khoa, nghe nói chư vị thư-thư sáng ngày xuất hành, (ở lại nhà quán ra đi) sẽ kinh quá Yên-gia-thôn địa phận, Từ-quỳnh muốn đón rước chư vị ghé vào nhà dãi tiệc rượu, để tùng hành chư vị Thư-thư tới Trường-an, bởi cớ cho nên Từ-quỳnh bôn bả về nhà, (ở Yên-gia-thôn) đặng sửa soạn rượu cơm cho sẵn, Từ-quỳnh có nhắn lời với Tiểu-muội, cậy Tiểu-muội thỉnh chư vị Thư-thư tới nhà giùm, theo như lời Từ-quỳnh thỉnh cầu. Tiểu-muội phải thay mặt Từ-quỳnh thưa chuyện, vậy xin Đương-thư thư nghĩ lại, nên ghé nhà Từ-quỳnh dự tiệc rượu hay không ?

Đương-nhuận-thần gốc đầu rằng : phải... phải... Từ-quỳnh muốn tùng hành ứng thi, chị em ta há dễ phụ lòng, và lại tiện đường kinh quá Yên-gia-thôn, chị em ta tới rủ Từ-quỳnh đồng hành luôn thể.

Sáng ngày vừng đông vừa rạng, mấy chị em Nhuận-thần từ lạ nhà quán ra đi, hành trình độ năm mươi dặm đường vừa tới Yên-gia-thôn địa phận, khi tới đó có Gia-nhơn của Từ-quỳnh đón rước, thỉnh chị em Nhuận-thần vào yên-phủ liền khi, chị em Nhuận-thần yết kiến Từ-quỳnh, lại bái yết mẫu-thân của Từ-quỳnh là điệp-thị, mẹ con Từ-quỳnh hoan nghinh hết sức, tiếp đãi mấy chị em Nhuận-thần một cách ân cần.

Nói về lịch-sử của Yên-từ-quỳnh, nàng vẫn con nhà khnê-các, phụ-thân nàng là Yên-nghĩa, làm chức Tổng-binh đã lâu, nay ông tuổi ngoài sáu mươi đã từ chức về nhà hưu trí, phu-nhơn của ông là Diệp-thị, sanh một gái một trai, gái gọi là Từ-quỳnh, trai gọi là Từ-đông. Dòng ta nghề võ giỏi lắm, ứng thi trường Võ-nghệ chưa về, Yên-nghĩa gia thế rất giàu, trong nhà có tiền kho bạc đồng, ông ta có lòng trung nghĩa, muốn khỏi binh rước Chúa-thượng hồi triều, nên ông chiêu mộ đồ đảng ở trong nhà, thường ngày có Giáo-sư dạy nghề võ, ông lại quảng giao với mấy tay võ-hiệp ở các xứ, đặng có phe đảng cho đông, ông chủ ý muốn giết con gái mái họ Võ gây buồn sớm mai, để khôi phục cơ nghiệp nhà Đường trong cơn biến loạn, nay con gái ông là Từ-quỳnh muốn ứng thi có bạn, thinh mấy chị em Nhuận-thần ghé tới nhà, ông biết Nhuận-thần là con gái của Đường-thám-hoa (Đường-ngao) Lạc-hồng-cử là con gái của Lạc-tân-vương hồi trước.

(Còn nữa).

IMPRIMERIE DU LỤC-TỈNH TÂN-VĂN
Directeur-Propriétaire: NGUYỄN-VĂN-CỦA
57, Rue Lucien Mossard — SAIGON

TIRAGE 1.000 EXEMPLAIRES
Le Gérant : LÂM-TÂN-PHÁT

KHÓ NHỤC KỂ

(Tiếp theo trương nhứt)

Có một câu hỏi tình cờ của thầng Mảnh rồi hai vợ chồng anh hai Xuân bàn qua cất lại với nhau mà cách chừng năm sáu tháng sau lúc nào hai Xuân đi khỏi thì thấy cô dâu chơn ông hội-đồng Mục đi đi lại tại lối nhà cô ba Dương.

Cô ba Dương là con nhà dư ăn, cha cô thông chữ nho nhiều lắm thầy Đỗ đạy trẻ, lúc nhỏ cô nhờ có học tập với cha nên cô biết chữ nho chút đỉnh. lời nói của cô rất tao nhã, cô tuy không bằng những trang chói nước nghiêng thành chữ cái tường đi tường đứng của cô rất diệu dàng, nhứt là cái miệng của cô cười duyên thì thôi... ước chừng mấy người cũng muốn đó ra một lược.

Không hiểu cô bị số hồng nhan bạc phận nên chồng thầng chồng khờ hay là tại cô lắm biếng nghe theo lời tục điêu của người ta hát: Cái tre đã nâu, chồng xấu dễ xui mà cô ưng anh hai Xuân. Từ ngày cô nghe lời bình phẩm của cha con thầng Mảnh có đôi lòng ghét anh hai Xuân thôi thì ghet cay ghet đắng: rồi đó cô sanh ra rầu ngày rầu đêm, than thân trách phận, không biết làm thế nào đăng quăng cục nợ đời là hai Xuân đi cho rồi: kẻo để ra vô thấy ảnh như đinh đóng vô con mắt.

∴

Trong làng xóm người ta lấy làm lạ sao lúc nầy cô ba Dương ăn mặc coi cực kỳ hoả lệ, một ngày thay hai ba sắc áo, tóc tai chả gỡ lăng nhuốt đến đỗi con ruồi đậu phải trợt chơn, khi trước cô lại buồn bực lúc nầy cô lại vui cười, không còn than thân trách phận nữa.

Có người nói: - Anh hai Xuân có phước lắm, ảnh tuy xấu, lớn tuổi, mà được một người vợ còn nhỏ xinh đẹp là thường -: rồi người khác lại cãi: « T. đừng nói có phước mà, nó vô phước lắm, mới sanh ra cái triệu bất thường đó, nó đi làm lụng cực khổ dầm mưa giải nắng suốt ngày còn vợ nó ở nhà lo trang điểm đăng làm mồi cho ong bướm.

Dư-luận bàn cải với nhau như vậy chưa biết bên nào phải bên nào trái chớ đã thấy: ông hội đồng Mục lôn lên lại nhà cô hoài.

Hôm mồng 5 tháng 5, nhằm ngày lễ Đoan-ngủ hay là Đoan dương gì đó, tục gọi là Tết nửa năm người ta có thói quen hay đi kiếm bông hoa đem về phơi khô để làm thuốc, ông hội-đồng Mục cũng bắt chước đi kiếm bông, người ta đi kiếm bông trên rừng, hoặc ngoài vườn, còn ông ?... Ông đi kiếm bông ở trong nhà mà nhà cô ba Dương

Lệ thường bửa đó ai cũng nghỉ đăng ăn mừng năm tháng năm, duy có anh hai Xuân bị cô ba Dương rầy quá, không dám nghỉ, vẫn cứ như ngày thường xách chết đi làm trên rẫy mia

Ông hội-đồng Mục lôn vô nhà cô ba Dương hồi nào không ai hay, bỗ được bông hay chưa cũng không ai biết: ông trời cùng các các, bửa đó nắng gắt, nóng như đổ lửa trên đầu, làm cho anh hai Xuân khát nước khó cố làm không được, nên vát chết trở về nhà.

Con chó Luôm nó sủa đổ lên, rồi ngoắt đuôi kêu cứ cứ, cô ba Dương giựt mình ngồi dậy dòm theo kẹt vách thấy chồng hăm hở xách chết làm luôi bước vô cửa ngõ.

Một tiếng kêu trời ơi! thì ông hội-đồng Mục nhảy xuống giường một cái gọn gàn, vừa bước ra khỏi cửa buồng thì anh hai Xuân tay cầm chết bước vô tới ngạch cửa cái: ông muốn chạy thoát thân, song thương hại cho bộ gió ông đã run lập cập, mồ hôi trán nhỏ có giọt, ông lẹ tri dùng « Khỏ nhục kế » nằm chuối dại xuống bộ ngựa giữa tay chụp cây quạt mo quạt lia quạt lịa miệng nói lầm bầm: - Cha chả! trời đưng gió nực quá!

Hai Xuân ngoài nắng mới vô chôn con mắt, nghe tiếng ói chớ không thấy rõ là ai, chừng bước vô tận mắt mới biết là ông hội-đồng Mục. Anh ta sực nhớ lại lời hương lý Kỳ nói: Được viên quan chức sắc vào nhà thì qui lắm, nên lật đật buông chết xuống đất, hai tay lột khăn xá xá ông hội đồng Mục - Bẩm ông đi đạo nhà tôi, được quan viên chức sắc đến thiệt là qui lắm »

Ông hội-đồng Mục được hai Xuân lên bản ăn đó, như người đương khát mà gặp được nước cam lộ nên thở phì ra và nói: à, trời nắng quá nên qua ghé nhà đục nhờ.

Hai Xuân dạ rồi cúi xuống lượm cái chết lên đi thẳng xuống nhà sau lo nấu nước dâng uống trà thì trong buồng có ba Dương lón ra nhích một nụ cười duyên rồi kề miệng vào tai ông hội đồng Mục nói nhỏ rằng: « Ông nên cám ơn hương-lý Kỳ, công nhờ thầng Mảnh nó hỏi vần đề quan viên chức sắc tựu vị là nghĩa vì, nên ông mới thoát khỏi trận nắng.

Ông hội-đồng Mục cười hi hi, cho không hiểu cô ba Dương nói gì.

NGUYỄN-VĂN-THƯ
Rachgia.

TRÊN ĐƯỜNG TÂN YUÊN BIÊNHOA

Xe hơi đụng góc cây dừ đội

Tối hôm kia M. Raffin cầm tay bánh chiếc xe hơi Peugeot 601 của ông chạy từ Tân Uyên lên Biên-hòa.

Xe chạy mau lắm thình lình ông ta thấy trước mắt một đống đá chất giữa đường, ông không thể thắng xe kịp nên bẻ tay bánh chạy tuốt lên lề xe đụng vào góc cây dừ đội.

Xe hư mộp phía trước hết, đèu mạy mãn là ông Raffin vô hại, chỉ bị trầy trụa chút đỉnh thôi.

HAI CON TRÂU CHÉM LỘN

Đạp đưa nhỏ bể đầu

Chiều hôm qua, lối 6 giờ, Nguyễn thị-Chén 8 tuổi ở Tân-sơn-Nhị (Gialinh), chạy chơi trước nhà bị hai con trâu rượt nhau chém lộn đạp nhằm trúc đa đầu và mình mẫy bầm tím nhiều chỗ.

Bịnh tình của em nhỏ rất nặng cha mẹ nó đã chở đến nhà thương Gialinh như quan thầy cứu cấp.

Xin lưu ý

Gần đây, có nhiều kẻ gian dối gã danh người nhà BÁO đi gạt độ giả ở xa để thâu tiền.

Chúng tôi trông ai nấy nên lưu-ý đến điều nầy mới được:

Nhà báo Lục-Tỉnh Tân-Văn hiện nay không có dung ai đi thâu tiền ở Lục-tỉnh cả, nếu có thì người ấy có số biên-lai, có chữ ký tên của bổn-báo chủ-nhơn và có giấy tờ hẳn hòi.

Vậy những viên thông tin, phóng sự cho nhà báo, đều là không có quyền thâu tiền của ai, nếu có thì cũng đã tuyên-bố tên họ người ấy nếu bao trước.

Như bao nay có tờ phu-trương PHẬT - HỌC, lúc đầu có dùng M. Trần-văn-Ngôn đi cổ-động. Đã 5 tháng nay, M. Ngôn thôi cổ-động cho tờ phu-trương ấy rồi, và M. Ngôn không còn dinh-dáng gì tới tờ báo nữa cả.

Vậy, xin bạn đọc nên lưu-ý mấy lời tuyên-bố ở trên, kẻo mắc phải bọn giả-danh.

L. T. T. V.

Thuốc thử
INJECTION PEYRARD
thử thuốc thụ: nầy chế ra đã lâu ai cũng nhận là linh nghiệm hơn các thứ khác.
Để trị bịnh lậu, mới hay lâu đều khỏi cả.
Trong 232 người Arap thì 231 khỏi hẳn y như lời phân lại của các ông y Alger.
Bán tại các nhà thuốc danh tiếng

Nhớ mua giấy số Đông-pháp xô vào ngày 11 Juillet tới đây.
Mỗi số 1 đồng.

Một cuộc may ít có

Có tiệm họa hình muốn bán các thứ nước thuốc dùng trong nghề họa hình, giá thật rẻ. Ai muốn mua thì xin mời đến xem hay là viết thơ thương nghị do nơi Bổn-báo.

Dựa vào thế-lực nào?

(Tiếp theo trương nhứt).

đó đi, để mở cuộc khác, ai đác thất lân sau cho phân minh chánh đại hơn.

Một bài báo lời lẽ chánh-đáng như thế ấy, vậy mà còn có bọn cường hào kia không bằng lòng. Vả, chẳng phải một mình báo nầy đăng tin ấy, cũng có một ít bạn đồng nghiệp ở đây đăng tin như vậy.

Thế mà hồi 8 giờ sáng ngày 11 Mars, ông bạn Hồ-văn-Sở là tác-giả bài báo trên đây đang ở nhà cựu hương-thân Mẫn tại Gò-công-miễu (quận Thanh-phú) thì có một bọn bộ ba của kẻ cường hào kia gồm có những tên: Tương, Cả, Mạo, Hộ, xúm vây lại. Chúng mắng chửi ông Sở và thệ nguyện rằng: *không tiếp đãi ông Sở được thì chúng không làm người.*

Thủ gì dữ vậy? Hay là kẻ kia sợ sự thiệt mà toan làm hại người nói ngay?.

Lúc đó ông Sở có phân chứng với ông cựu hương-thân Mẫn, ông chủ Trang ở An-qui, ông cựu hội-đồng Hành, rồi đi thưa với quan chủ-quận Thanh-phú. Hiện nay ngài đang tiến hành cuộc điều-tra.

Quan chủ-quận Thanh-phú vốn là một bực cao-minh, hẳn ngài không chịu bỏ qua đề cho bọn cường-hào ỷ thế cậy tiền muốn chém ai thì chém, muốn giết ai thì giết đâu. Chúng tôi mong ngài sớm phân xử vụ nầy, rồi đưa bọn kia ra trước công-lý, thì còn gì mạy mắng hơn nữa.

Chúng tôi sản lòng chờ báo tin kết-quả vụ nầy, cho chư độc-giả mọi nơi biết đề ca-tụng cái đức tánh công-bình của ngài.

Mong vậy thay!

B B.

Giá lúa, gạo, bắp

Tại SAIGON, ngày 12 mars 1936

GẠO

Chưa kể tiền thuế, bao lấy luôn
Một tạ 60 ki-lô 700

Gạo số 1 25 °/. tam....	2.83 tới 2.85
Gạo số 2 40 °/. tam....	2.73 tới 2.75
Gạo số 3 50 tới 45 °/. tấm	2.63 tới 2.65
Gạo lứt 5 °/. tấm	2.25 tới 2.30
Tấm số 1 và số 2	2.40 tới 2.42
Tấm số 3	2.10 tới 2.15
Cám trang.	0.95 tới 0.97
Cám lứt.	0.30 tới 0.32

LÚA

Chỏ đến nhà máy Cholon, bao lấy luôn — Mỗi tạ 68 li-kô

Lúa xay gạo thượng hạng	1.81 tới 1.85
Lúa xay gạo số 1..	1.80 tới 1.84
Lúa số 2, 10 °/. Nhựt-bổn..	1.76 tới 1.80
Lúa số 2, 50 tới 55 °/. Java	1.66 tới 1.70
Lúa xau	1.54 tới 1.58

BẮP ĐỎ

Bán tại Cholon 100 ki-lô
6.60 mars: 6.40 avril: 5.90 mai
5.70 juin

TIN TÀU TỚI

Ở Pháp lại

Le *Cap Padoran* le 14 mars après-midi (C.R.)
L'*Ango* le 18 mars (C.R.)
L'*André Lebon* le 21 mars (M.M.)

Ở Bắc và Trung-kỳ về

Le *Claude Chappe* le 14 mars à 7 h. (M.M.)
Le *d'Artagnan* le 16 mars (M.M.)

Ở Trung-hoa và Nhựt-bổn về

Le *Sikiang* le 16 mars (M.M.)
Le *Président Doumer* le 27 mars (M.M.)

Ở Singapore lại.

Le *G. G. Roume* le 13 mars vers 17 h. avec 375 sacs postaux (S.A.M.I.)
Le *G.G. Merlin* le 19 mars (S.A.M.I)

TIN TÀU ĐI

Qua Pháp

L'*Athos II* le 15 mars à 7 h. (M.M.)
Le *Sikiang* le 19 mars (M.M.)
Le *d'Artagnan* le 18 mars à 11 h. (M.M.)

Ra Trung và Bắc-kỳ

Le *Claude Chappe* le 22 mars (M.M.)
Le *Cap Padoran* le 16 mars (C.R.)
L'*Ango* le 20 mars (C. R.)

Qua Tàu và Nhựt-bổn

Le *Lieutenant St. Loubert Bié* le 15 mars (M.M.)
L'*André Lebon* le 23 mars (M.M.)

CUỘC ĐUA NGỰA SAIGON

KỲ THỨ MƯỜI CHÍN
(Ngày chúa-nhựt 15 Mars 1936)

Lời bàn

ĐỘ THỨ NHỨT
Phần thưởng VANG-NAI
Độ bàn đua rào 1.500 thước ngựa ta hạng C.

Hercule	200$	41 k.
Vinh-Long	150	38.5
Mélia	150	38

Đam-Anh forfait độ nầy đã đi độ thứ sáu còn lợi 3 con. Hercule đi rào 2000 thua Fanfan 3 mình ngựa. Độ nầy nó ăn Vinh-Long và Mélia được lắm. Nhưng có 3 con nên đề ý họ chơi bởi đề Mélia ăn, thua rách tuồi.

Tôi bàn: Hercule nhứt.

∴

ĐỘ THỨ NHÌ
Phần thưởng ĐẠM-ĐÔ
Đua trơn 1500 thước, ngựa B 3 tuổi

Côn-Sơn	45 k. 5
Kim-tam-Lang	35
Bien Aimé	33
Long-Lân	43
Kim-Ô	43
Vang-Long	35

Côn-Sơn nó ăn dám nầy đề lám, trừ có cơm bình nó mới thua nổi. Kim-Ô coi thế hay hơn Long-Lân nhiều. Vang-Long nghe đua dượt khá.

Tôi bàn: Côn-Sơn nhứt
Kim-Ô nhì
Ngược: Vang-Long.

∴

ĐỘ THỨ BA
Phần thưởng CAPRICIEUSE
Đua trơn 1.500 thước ngựa ta hạng C 3 tuổi

Bich-Long	33 k. 5
Vang-Hiền	34
Nữ-vang-Long	32.5
Công-Tử	54
Mạnh-Hổ	42
Sphinx	34
Majesté	41.5
Indiana	32.5
La-Di	32.5

Công-Tử nó thị đám nầy như thảo giải. Mạnh-Hổ chưa thiệt mạnh còn lợi Sphinx và La-Di. La-Di dượt cử thử hai nơi lám. Nhưng so sánh sức của La-Di không hơn Mạnh-Hổ thời có thể nào hơn nhỉ Công-Tử. Tuần rồi Công-Tử sau khi ăn độ, coi nó động chơn, nhưng mà tay nhà nghề nuôi có sợ gì sự quê chút đỉnh.

Tôi bàn: Công-Tử nhứt
La-Di và Mạnh-Hổ nhì
Ngược: Sphinx.

∴

ĐỘ THỨ TƯ (D. E.)
Phần thưởng St LEGER
Đua chấp trơn 1.500 thước ngựa lai 3 tuổi chưa ăn trên 2 độ

Mont Plaisir	34 k.
Mont d'Or	36
Huỳnh-ngọc-Lân	35.5
Kim-Thanh	32.5
Vang-Lộc	29
Rigolette	44 5
Race Fowler	32

Rigolette ăn Vang-Hương hay lám, bởi vì Vang-Hương động vai, lại Rigolette chở nhẹ quá, độ nầy lên 14 kilos chi, nhưng cũng còn đường ăn nữa. Mont d'Or thiệt là ngựa hay, nhưng nó gặp nhiều chuyện không may thành thử nó phải bẻ trở về đường dượt, độ nầy tuy là đáng vậy, nhưng tôi coi khó ăn lắm.

Huỳnh-ngọc-Lân và Mon Plaisir dượt kỹ có hy-vọng tranh với Rigolette. Nên để ý độ nầy Rigolette chưa phải là tay cai trị đám nầy đâu.

Tôi bàn: Huỳnh-ngọc-Lân nhứt
Vang-Lộc và Kim-Thanh nhì
Ngược: Race Flower.

∴

ĐỘ THỨ NĂM
Phần thưởng BELLE HÉLENE
Độ chấp đua trơn chạy 2400 thước ngựa lai từ 4 tuổi sắp lên chưa ăn quá 2000 $ trong mùa nầy

Vang-Thanh	35 k. 5
Huỳnh-phi-Long	37.5
Roi d'Atout	47
Parfait	41
Roselad	41
Shell	39

Roi d'Atout ăn độ nầy được, nhưng nó rằng chắc thì không có thể nào tin được lám.

Vì cái cờ Parfait đi rào 3500 hay quá, nay lại được chỡ nhẹ, nó bung ba-lông. Roi d'Atout công ứ-hơi. Huỳnh-phi-Long với Shell lại đi nhe như vầy. Roi d'Atout đâu ăn được cùng phải mệt lắm.

Tôi bàn: Roi d'Atout nhứt
Parfait nhì
Ngược: Shell.

∴

ĐỘ THỨ SÁU (D. É.)
Phần thưởng MASTER
Độ chấp trơn chạy 2400 thước cho ngựa C từ 4 tuổi sắp lên

Lipton	23.5
Kim-Sang	44
Đam-Vori	33 k.
Hớ-Hoa	38.5
Fan-Fan	43
Đạm Anh	35
Galopin II	42.5
Long-Lặc	50.5

Bát Kim-Sang chở 44 thiệt hiệp, còn Galopin tuy là 42.5 tôi nghĩ không đi lợi Kim-Sang độ nầy. Galopin độ nào cùng đáng, ngựa bảng sắt cũng mệt.

Hớt-Hoa và Đam-Anh chở nhẹ như vầy, dầu Kim-Sang ăn được thiệt là một sự khó khăn.

Có thể ăn ngược là Đạm-Vori.

Tôi bàn: Kim-Sang nhứt
Đam-Anh và Hớt-Hoa nhì
Ngược: Đạm-Vori.

∴

ĐỘ THỨ BẢY
Phần thưởng GIỤC LÒNG
Đua trơn 1500 thước, ngựa A-rập từ 4 và 5 tuổi

Netia	50 k.
Ouled Nail	52
La Nouba	50
Aziza	50
Naya	52

Ouled Nail nó ăn dám nầy rất dễ. La Nouba có thể vẽ nhì được.

Naya dượt khá có thể ăn ngược.

Tôi bàn: Ouled Nail nhứt.

∴

THỨ ĐÁNH DOUBLE ÉVENT

Vang-Lộc	Kim-Sang
Huỳnh-ngọc-Lân	—
Kim-Thanh	—

MÃ-SƯ.

NGÀY MAI
Phụ-nữ nhi-đồng

PENSIONNAT HUỲNH-KHƯƠNG-NINH
Rue d'Arlès, Dakao-Saigon

Là một trường tư sáng tạo từ năm 1917
Có đầy đủ các lớp từ lớp chét (Cours Enfantin) đến lớp đệ tứ niên (4e Année).
Trường có thầy chuyên môn, đạy giỏi, kỷ luật nghiêm.
Học-sinh học đặng mau tấn phát. Trong các khoa thi học-sinh của Bổn-trường đều đặng đầu nhiều. Tiền học phí tính nhẹ.
Trường HUỲNH-KHƯƠNG-NINH là trường đáng cho cha mẹ học-sinh tin cậy.

Nay kính,
HUỲNH-KHƯƠNG-NINH.

TIN VẮN

Sáng hôm nay, lúc 7 giờ rưỡi, quan Thống-đốc Rivoal có đến vườn thú Saigon làm lễ khánh-thành tượng voi bằng đồng của vua Xiêm gởi qua tặng.

∴

Dầu nhị-thiên là một thứ dầu trị đủ bá chứng của nhà thuốc nhị-thiên-đường, danh tiếng lẫy lừng, ai ai cũng biết, có thì nghiệm rồi, và cũng đều công nhận cho dầu ấy là hay nhứt hơn các thứ dầu khác rã nhiều.

Vậy thì anh em chị em còn đi tìm thứ dầu nào khác mà làm chi cho nhọc.

∴

Nhà thuốc Nhị-thiên-Đường lại mới chế ra một thứ Phật-linh-dầu, kêu là dầu cù là, lại càng hay n ữ hơn nữa: đi đường bỗ theo trong mình gọn ấm, vì cái hộp nhỏ mà đẹp lắm.

∴

Linh cảnh sát từ rày sắp tới có học thiên môn vật và đánh lộn để phòng khi bắt trắc bắt hay cự đị h với gian nhơn.

∴

Nhà thuốc tây Pháp-Á-dược-phòng (*Pharmacie Franco-Anglaise*) ở đường Tuồi-binh, Chợlớn của ông Phạm-hữu-Hạnh Ông giàu lòng nhơn từ lắm biết thương kẻ nghèo đau ốm. Ai ai cũng nên tới đó lấy thuốc mua!

∴

Trong tháng Février rồi có 67 chiếc tàu vào bến Saigon và 63 chiếc chạy đi.

∴

Elixir jouvence chan's.— Chuyên-trị những chứng bịnh sự châu-lưu huyết mạch.

∴

Vin chan's.— Rượu-thuốc đại bổ dưỡng thân-thể con người rất hiệu-nghiệm.

∴

Onguent chan's. — Thuốc-dán chuyên-trị các thứ bịnh ghẻ ngoài da.

∴

Solution n° 91.276. Thuốc thoa, rửa, xứt ghẻ ngoài da rất công-hiệu.

∴

Sáng hôm qua, quan Toàn-quyền có đến Tourane làm lễ khánh-thành viện bảo-tồn của Chàm.

∴

Vì vụ ám sát cô Aubin ở Tân-định đến nay cũng chưa tìm được thủ phạm.

∴

Nhà chức trách lấm ăng-kết bết rằng có nầy và thủ phạm có cự đị h với nhau kịch liệt, vậy nên có rao rằng ai thấy người đàn-bà, đàn-ông nào người A-châu có dấu trầy quào nơi mặt hay nơi cổ hoặc bằng bố nơi tay thì đến cho quan Bồi-thẩm Estès hay liền.

Thuốc hườn « As irine Usines du Rhône » chuyên trị các bịnh nhức đầu, lạng óc sổ mũi và đau nhứt răng.

∴

Ông Hadamard, có chứng trong đại học đường và giáo-sư trường College de France, có diễn-thuyết ngày 10 Mars 1936 tại Hanoi nói về: « Cách thí-nghiệm khoa học Phận sự nó trong xã hội tân-thời và trong giáo huấn ».

∴

Hôm bọ, có mộ người đàn-bà bộ sầu thảm đến cở bết răng con gái ấu chủ năm nay 15 tuổi ngộ nghĩnh lắm, đi đâu biệt tích.

∴

Chú nghi rằng con của chủ bị chúng bắt cóc, nhưng ông cô bảo chú hãy a lòng vì sớm muộn gì đây con sẽ trở về cha và con dắc theo chú trai nữa.

∴

Sau khi lâm lụng về trí thức hay là thân thể cả ngày mệt nhọc thì thấy nhứt đầu khó chịu

Muốn cho được tỉnh mình lại hãy uống một hườn hay là hai hườn Aspirine Usines du Rhône.

∴

Một người đàn-bà ở Tayninh đi đường gặp một cái gói nhỏ của ai làm rớt. Chị ta lượm mở ra xem thì chỉ chão mắt, gói đựng 180 đồng bạc.

∴

Nghèo mà được số bạc lớn lao ấy, chị bèn mua quần và áo lụa, sắm ăn sắm mặc cho con.

Nhưng đàn-bà có tánh nghi lê đôi mách, đem chuyện nầy nói với người nầy khoe với người khác.

∴

Thầy hương-quản làng hay bắt chị ta giải ra tòa. Tòa phạt hai tháng tù.

∴

Uống mỗi ngày một hườn Aspirine Usines du Rhône, ấy là biết lo xa vậy bởi vì thuốc nầy làm cho ta khỏi nhức đầu.

muốn uống cả ngày
PIPPERMINT
GET
với
nước đá
hay
nước lã
GET FRÈRES
REVEL (Hte-Garonne) France

XỔ NGÀY 11 JUILLET 1936

CUỘC XỔ SỐ ĐÔNG-PHÁP

PHẦN THỨ HAI

Chánh-phủ đã phát hành giấy số Đông-Pháp kỳ thứ nhứt phần thứ hai rồi

Lần này sẽ rõ ngày 11 Juillet 1936

BẢN KÊ CÁC SỐ TRÚNG

1 số trúng	100.000 $
1 số trúng	40.000
1 số trúng	20.000
8 số trúng	2.000
16 số trúng	1.000
80 số trúng	400
800 số trúng	80
800 số trúng	40
8.000 số trúng	20

Những số được trúng kỳ xổ 11 Juillet 1936 mà không ai lãnh, nếu quá 11 Janvier 1937 thì về phần Chánh-phủ hưởng.